



KURIER WILEŃSKI

ŚRODA
19
LISTOPADA
2003 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 223 (14770)

Cena 1 Lt (w tym 5% PVM)

Po Wileńszczyźnie bliższej i dalszej

Wysoki Dwór — dwór odzyskany

Bronisław Mongird odtworzył swój rodowód do 1362 r. wstecz, do czasów księcia Olgierda. Nazwisko rodowe brzmiało wtedy Montygierd, a dokumenty wskazują, że przodkowie wywodzą się od Wikingów. Geny ludzi morza odezwały się w Bronisławie po upływie siedmiu wieków.

Bronisław z żoną są już na emeryturze. Mieszkają we dworze, jaki wraz z rozległym parkiem i stawami udało się 10 lat temu odzyskać. To, że Polacy, właściciele majątku, są w dzisiejszej Litwie znów na swoim, stanowi ewenement w skali całego państwa. Dwory i pałace w ogromnej większości albo niszczone, albo trafiają w przypadkowe ręce. Stan upadku pogłębia się zwłaszcza w ostatnich kilkunastu latach.

Pradziad Bronisław Malewski

To po nim ma imię dzisiejszy dziedzic na Wysokim Dworze. Obaj też zakosztowali Syberii. Z tym, że prawnuk 15 lat spędził tam na zesłańcym chlebie, pradziad zaś zarabiał dobre pieniądze jako inżynier, naczelnik Zabajkalskiego Odcinka Kolei Transsyberyjskiej. Ludziom wykształconym, fa-



Syn Wiktor (od lewej) i ojciec Bronisław Mongirdowie przed odzyskanym dworem

Fot. Jan Sienkiewicz

chowcom car na pensje nie żałował. Po powrocie do Wysokiego Dworu pradziad zaprojektował tuższy kościół,łożył na jego budowę, dawał drzewo z własnych la-

sów. Spore sumy przeznaczał na konserwację i rekonstrukcję zamku trockiego. W 1901 r., na uczczenie powrotu, posadził przed dworkiem cztery modrzewie. Rosną do dziś.

W majątku założył pierwsze na Litwie gospodarstwo rybne. Pstrągi wywożono stąd do Europy, trafiały też na carski stół.

(Dokończenie na str. 8)

Strategia szkolnictwa polskiego na Litwie

Komisja wznawia pracę

Dziś w Ministerstwie Oświaty i Nauki Litwy wznawia pracę komisja, opracowująca strategię szkolnictwa polskiego na Litwie.

Podczas pobytu w Wilnie Minister Edukacji RP Krystyny Łybackiej, szef analogicznego litewskiego resortu oświaty Algirdas Monkevičius zapewnił, że według tej strategii pracują już szkoły polskie na Litwie. Nieobeznanie ministra wynika widocznie z tego powodu, że w Polsce podobna strategia pracy szkół litewskich przyjęta została przed dwoma laty.

Jak powiedział „Kurierowi” prezes Stowarzyszenia Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna” Józef Kwiatkowski, grupa

robocza, reprezentująca stronę oświaty w języku polskim, nadal będzie stawiała na omówienie czterech dotychczas nierozstrzygniętych kwestii. Chodzi o zwiększenie dodatku do koszyka ucznia, jaki obowiązuje szkoły mniejszości narodowych w Polsce, obowiązek egzaminu maturalnego z języka polskiego, ustalenie warunków i terminu składania matury z języka litewskiego według ujednoliconego programu ze szkołami litewskimi oraz sprawy związane z wydawaniem podręczników dla szkół polskich.

O wynikach pracy grup roboczych MON i przedstawicieli polskiej społeczności pedagogicznej poinformujemy dodatkowo. K. A.

Zagraniczne manewry prezydenta

Paksas zmienia pułap

Uwikłany w skandal wewnętrzzypolityczny prezydent Litwy Rolandas Paksas najwyraźniej próbuje zbierać punkty na płaszczyźnie polityki międzynarodowej.

Prezydent, były wielokrotny

mistrz w akrobacji lotniczej, przynajmniej na kilka dni zmienia pułap swej polityki. Głowa państwa na czele nielicznej delegacji udał się najpierw do Iraku, a następnie z krótką wizytą do Warszawy.

(Dokończenie na str. 2)

Ustawa o obywatelstwie zaskarżona przed Trybunałem

O obywatelstwie czy naturalizacji?

Ustawa o obywatelstwie niebawem zostanie zaskarżona w Trybunale Konstytucyjnym. Z inicjatywą zbierania podpisów posłów przed zaskarżeniem do sądu wystąpił poseł Aleksander Popławski. Wczoraj zebrano 31 podpisów posłów, czyli wystarczająco aby Trybunał rozpatrywał skargę w trybie przymusowym.

Fakt, że ustawa w kwestii posiadania podwójnego obywatelstwa dyskryminuje mniejszości narodowe, jeszcze rok temu przyznali sami autorzy nowego aktu prawnego — grupa posłów klubu parlamentarnego liberałów. Wtedy tłumaczono to tym, że nowa ustawa była przygotowywana z myślą o litewskim wychodźstwie, więc prawo mniejszości narodowych zamieszkujących Litwę do posiadania podwójnego obywatelstwa zostało przeoczone.

Rok temu Sejm, większością głosów uchwalając nową Ustawę o obywatelstwie, sugerował, że do jej nowelizacji w rozdziale prawa do posiadania podwójnego obywatelstwa trzeba będzie powrócić, ale nie blokować jej przyjęcia, bowiem na

ustawę czekają setki tysięcy Litwinów na uchodźstwie.

Również rok temu poseł Popławski zwrócił się do ówczesnego prezydenta Valdasas Adamkusa, by nie podpisywał tej ustawy. „Ustawa jest dobra” - ripostował prezydent. Wówczas to poseł Popławski wystąpił z inicjatywą zaskarżenia ustawy w Trybunale Konstytucyjnym. Propozycja jednak wtedy nie znalazła większego poparcia, bowiem parlamentarzyści nie życzyli sobie kłaść swego dzieła w sądzie. Skończyło się na tym, że klub liberałów powołał grupę roboczą, która miała przygotować poprawki do nowej ustawy o obywatelstwie, które wyrównałyby prawo do posiadania podwójnego obywatelstwa Litwinów i nie-Litwinów. Jednakże dotychczas grupa nie wydała żadnego owocu swojej pracy.

Zdaniem posła Popławskiego, histeria wokół sprawy przywrócenia Jurijowi Borisowowi obywatelstwa litewskiego po nabyciu przez niego obywatelstwa rosyjskiego jest wynikiem wadliwego funkcjonowania prawa o obywatelstwie.

(Dokończenie na str. 2)

„Kurier Wileński”
można nabyć
w sklepach

MINIMA
MEDIA

MA IMA
SAULUTĖ

W NUMERZE

Gospodarka — 3

„Przeciwwaga”
Pollexport

W dniach 17-20 listopada br. w polskiej stolicy targów międzynarodowych Poznaniu odbywają się targi z udziałem spółek litewskich.

Świat — 4

Na zdrowie
nie narzekał

Prezydent Ukrainy Leonid Kuczma został w poniedziałek wieczorem pilnie przewieziony do szpitala rządowego Feofania w Kijowie, gdzie przeszedł operację jelita.

Zdrowie — 6

Coraz gorsza pamięć

Oslabienie pamięci jest nieuchronne, ale może przebiegać wolno, tak jak sam proces starzenia się organizmu.

Sport — 9

Powrót do tradycji



26. edycja samochodowo-motocyklowego Rajdu Dakar przebiegać będzie pod znakiem powrotu do tradycji.

Sentencja

Gdy miłość zanika — zanika nawet pamięć o niej.

CALDERON



KRAJ

Kalejdoskop aktualności

Obchody jubileuszu Wojska Litewskiego

W miastach Litwy od dzisiaj rozpoczną się imprezy z okazji Dnia Wojska Litewskiego oraz 85. rocznicy jego powstania. Dzień Wojska Litewskiego jest obchodzony 23 listopada. Wojsko Litewskie powstało właśnie w tym dniu 1918 r.

Dzisiaj w Wilnie, w kościele św. Janów wystąpi Orkiestra Warty Honorowej Wojska Litewskiego. W niedzielę, 23 listopada, uroczystość w stołecznej Bazylice Archikatedralnej zainauguruje Msza św. w intencji Wojska Litewskiego. Następnie w Urzędzie Prezydenta i Ministerstwie Ochrony Kraju odbędzie się uroczystość wręczenia nagród państwowych, a na placu Katedralnym — uroczysty apel. Ogólna liczba żołnierzy służących w systemie ochrony kraju oraz aktywnej rezerwy w 2003 r. wynosi około 22 tys. osób, w tym około 8 tys. stanowią wojskowi służby zawodowej, około 4,5 tys. — żołnierze służby czynnej, około 9 tys. — aktywnej rezerwy oraz jest 430 uczniów szkoły oficerskiej.

Problemem są zestarzałe trolejbusy i autobusy

Ponad połowa mieszkańców stolicy za najaktualniejszy problem komunikacji miejskiej uważa zestarzałe trolejbusy i autobusy, a za największą zaletę — sprawność komunikacji, o czym świadczą badania opinii publicznej.

Blisko 53 proc. wileńskich respondentów utrzymuje, że najaktualniejszym problemem komunikacji miejskiej są zestarzałe autobusy i trolejbusy, 26 proc. uważa, że zbyt słabo rozwinięty jest system komunikacji miejskiej, 21 proc. — że autobusy i trolejbusy kursują zbyt rzadko.

Dzisiaj zawyją syreny...

Departament Bezpieczeństwa Cywilnego Ministerstwa Ochrony Kraju dzisiaj przed południem sprawdzi system alarmowy dla mieszkańców oraz włączy syreny elektryczne.

Syreny włączone o godz. 11.52 będą wyły 3 minuty. Gdy zostaną wyłączone, o godz. 11.55 w programach Radia Litewskiego oraz za pośrednictwem radia przewodowego mieszkańcy zostaną poinformowani o tej próbie. Gdy zamilkną syreny elektryczne, mieszkańcy powinni wysłuchać informacji Departamentu Bezpieczeństwa Cywilnego oraz dostosować się do jego wskazówek.

Uratowane życie

Wprowadzone we wrześniu maksymalne ograniczenie prędkości ruchu w osiedlach do 50 km/godz. w ciągu dwóch miesięcy już pomogło ocalić 26 istnień ludzkich. Poinformował o tym minister komunikacji Zigmantas Balčytis po wczorajszym posiedzeniu Komisji Bezpieczeństwa Ruchu, na którym omówiono wpływ wprowadzenia prędkości 50 km/godz. na wypadki drogowe, a także przyczyny tych wypadków w trzecim kwartale 2003 r.

Nadkomisarz Juozas Blaževičius powiedział, że w trzecim kwartale 2003 r., w porównaniu z tym samym okresem minionego roku, ilość wypadków drogowych i rannych zmniejszyła się o 6,8 proc. i 12 proc.

Nie poddaje się

Po skandalu z powodu siedmiu konsulów ze służby dyplomatycznej odwołany wicekonsul Litwy w Sankt Petersburgu Dariusz Ryliszkis procesuje się z Ministerstwem Spraw Zagranicznych oraz komisją koordynacji tajemnic państwowych z powodu utraconego prawa dostępu do tajemnic państwowych.

Po letnim skandalu z powodu wiz siedmiu litewskich dyplomatów straciło prawo dostępu do informacji stanowiącej tajemnicę państwową, w związku z czym musiało odejść ze służby dyplomatycznej.

Najbardziej zdrożały alkohol i tytoń

W tym roku na Litwie najbardziej zdrożały alkohol i tytoń, a najbardziej staniała łączność. W ciągu 10 miesięcy napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe podrożały o 3,2 proc., natomiast łączność staniała o 10,2 proc.

(BNS, ELTA)

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbynų g. 4a, 2030 Vilnius,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Jan Sienkiewicz — społeczeństwo, Irena Mikulewicz — Samo życie, Robert Mickiewicz — praworządność, Walerij Dunowski — sport, Edyta Szalkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznički, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiute — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny Zygmunt Żdanowicz

Wydawca VŠĮ "Vilnius žodis". Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB "KLJON"
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja "Pomoc Polakom na Wschodzie"

Zagraniczne manewry prezydenta

Paksas zmienia pułap

(Dokończenie ze str. 1)

Wczoraj samolot transportowy wraz z ładunkiem pomocy logistycznej dla żołnierzy i prezydentem Litwy Rolandasem Paksasem na pokładzie udał się do Iraku. Prezydentowi towarzyszą minister ochrony kraju Linas Linkevičius, doradca prezydenta do spraw obrony Algirdas Norkus oraz ambasador USA na Litwie Larry Beisel.

W Iraku Rolandas Paksas, będący z urzędu, również głównodowodzącym litewskich sił zbrojnych, zamierza spotkać się z litewskimi wojskowymi pełniącymi służbę w tym objętym wojną kraju. Obecnie w Iraku przebywa około 100 żołnierzy z Litwy. 45 z nich znajdują się w okolicach miasta Hilos i wcielonych jest w skład polskiego batalionu. Kolejnych 54 stanowi część duńskiego batalionu stacjonującego niedaleko Basry. Dwóch litewskich oficerów

pełni służbę w głównym sztabie sił koalicyjnych w Bagdadzie.

Wizyta prezydenta w Iraku jest utrzymywana w całkowitej tajemnicy. Nieznany był zarówno termin wylotu Rolandasa Paksasa do tego kraju, jak i dokładny termin powrotu na Litwę.

Już po opuszczeniu kraju nieoficjalnie rozpowszechniono informację, że litewski prezydent w drodze powrotnej z Iraku na krótko zawita do Polski, gdzie spotka się z prezydentem Aleksandrem Kwaśniewskim. Zapytany przez „Kurier” doradca prezydenta do spraw dyplomacji Eitvydas Bajarūnas bardzo niechętnie potwierdził tę informację. Zapytany, „jakie pytania mają być poruszane podczas tego nie planowanego wcześniej spotkania?”, jeden z najbliższych współpracowników Paksasa odpowiedział: „Niestety, nic nie mogę powiedzieć na ten

temat. Te kwestie są dopiero uzgadniane”. Nieoficjalnie twierdzi się, że prezydenta na Litwie można będzie oczekiwać już w czwartek.

Nie dysponujący dostateczną ilością informacji na ten temat litewscy politycy jak na razie są bardzo ostrożni w swych przypuszczeniach co do celu nieoczekiwanej dla wszystkich wizyty prezydenta Litwy Rolandasa Paksasa w Polsce. Z kolei wizyta w Iraku, która nie jest pierwszą wizytą Paksasa w kraju objętym wojną (w marcu tuż po inauguracji prezydent przebywał z krótką wizytą u litewskich żołnierzy w Afganistanie), uważana jest przez niektórych litewskich polityków za próbę odwrócenia opinii publicznej od nekającego Litwę już trzeci tydzień skandalu wywołanego domniemanymi powiązaniem otoczenia prezydenta z rosyjskim światem przestępczym.

Robert Mickiewicz

Obchody Święta Niepodległości Polski w Kiejdanach

Śladami wielokulturowości

W niedzielę, 16 listopada 2003 roku, o godz. 14.00 w Kiejdańskim Centrum Wielokulturowym odbyły się uroczyste obchody Święta Niepodległości Polski. Tradycyjnie, już po raz dziewiąty, inicjatorem i organizatorem imprezy było Stowarzyszenie Polaków Kiejdan — Oddział ZPL „Lauda”.

W spotkaniu udział wzięli Polacy z Kowna, Poniewieża i okolic Kiejdan. Gości przywitała i życzenia złożyła administrator Kiejdańskiego Centrum Wielokulturowego Audronė Pečiulytė. Krótko przypomniała

o wielokulturowej tradycji Kiejdan z okresu Radziwiłłów, śladach Piłsudskich i Czesława Miłosza, zapraszając do dalszej współpracy i kolejnych spotkań w Centrum.

Okazyjny referat wygłosiła prezes SPK Irena Duchowska.

Z koncertem wystąpił polski zespół z Kowna „Kotwica” pod kierownictwem weteranki zespołu, jego niestrudzonej kierowniczką Aliny Pacowskiej. Publiczność zachwyciły wspaniałe tańce (kier. art. Alina Pacowska), melodie kapeli (kier. Diana Galdikiene) i śpiew (chórmistrzynie Inga Poškutė) zespołu, reprezentujące

stałe wzrastający poziom, czemu sprzyjała również wspaniała akustyka sali, w której niepotrzebne jest nagłośnienie. Sala była wypełniona po brzegi.

Po koncercie przy herbatce odbywały się rodaków biesiady, wspólne „Sto lat” i dalsze śpiewy. Polacy Kowna i Kiejdan przyjaźnią się już od lat, od dawna goszczą siebie nawzajem, niejednokrotnie, za okres ostatnich 14 lat, miewali również wspólne wypady do Polski.

Kolejnym spotkaniem rodaków ma być koncert kolęd w Kownie.

Inf. wł.

Ustawa o obywatelstwie zaskarżona przed Trybunałem

O obywatelstwie czy naturalizacji?

(Dokończenie ze str. 1)

Dlatego poseł uważa, że przed wyjaśnieniem, czy ktoś prawnie lub nieprawnie nabył litewskie obywatelstwo, należałoby najpierw wyjaśnić czy sama ustawa nie jest sprzeczna z Ustawą Zasadniczą.

— Innymi słowy, gdyby Borisow był Borisovosem, w świetle obowiązującego prawa nabywając rosyjskie obywatelstwo zachowałby też obywatelstwo litewskie i nie musiałby ubiegać się o jego przywrócenie — wyjaśnił „Kurierowi” inicjator zaskarżenia ustawy w Trybunale Konstytucyjnym. — Musimy więc wyjaśnić najpierw, czy takie dwojakie traktowanie obywateli jest zgodne z Konstytucją — dodał poseł.

W interpelacji konstatuje się, że przyjęta 17 września 2002 roku Ustawa o obywatelstwie nie przewiduje prawa do podwójnego obywatelstwa. Ponieważ jednak chciano uwzględnić interesy milionowej diaspory litewskiej, zrobiono wyjątek dla osób litewskiej narodowości oraz osób i ich potomków, którzy otrzymali litewskie obywatelstwo do 15 czerwca 1940 roku, ale za wyjątkiem repatriantów.

Wobec tego ustawa uniemożliwiła zachowanie litewskiego obywatelstwa setkom



tysięcy obecnych obywateli litewskich, przede wszystkim nielitewskiej narodowości, którzy w latach 1940–1990 przenieśli się z terenów obecnej Białorusi, Ukrainy, Łotwy oraz innych państw.

Wśród „pozbawionych” prawa do posiadania podwójnego obywatelstwa są między innymi posłowie na Sejm Viktor Uspaskich, Juozas Raistenskis, Waclaw Stankiewicz, Walerij Tretjakow oraz na przykład mer rejonu wileńskiego Leokadia Janušauskienė i wicemer Teresa Paramonowa, jak też wielu innych Polaków, Białorusinów, Ukraińców, Żydów i Rosjan.

Inf. wł.

„Andrzejkę się zbliżają,
do hucznej zabawy i
wróżb szykować się
wołają!”

Tradycyjna zabawa
odbędzie się na andrzejkę
— 29 listopada o godz. 18.00
w Domu Kultury Polskiej.

W programie: piękne widowisko w wykonaniu Teatru Ognia, a także — tradycyjne wróżby, zabawy oraz wiele dobrej muzyki w wykonaniu na żywo!

Wstęp od lat 16,
Andrzejom — wolny,
wszystkim — 5 Lt.

Administracja
Wileńskiej Wyższej
Szkoły Rolniczej

informuje, że w dniu
21 listopada 2003 r.
odbędzie się uroczystości
50-lecia szkoły.

Absolwenci zainteresowani udziałem w imprezie proszeni są o zgłoszenie się do 20 listopada pod nr tel.: 235 22 23, 235 22 10.

II targi gospodarki litewskiej w Polsce

„Przeciwwaga” Polexport

W dniach 17-20 listopada br. w polskiej stolicy targów międzynarodowych Poznaniu odbywają się targi z udziałem spółek litewskich. Są to już drugie z kolei targi gospodarki Litwy. Tym razem odbywają się one równolegle z wystawą ekologiczną „Poleko-2003”.

Jak „KW” poinformowała Vida Lukšytė, kierownik wydziału handlu zagranicznego w Ministerstwie Gospodarki Litwy, na powierzchni około 600 m kwadratowych swoje wyroby wystawi po raz pierwszy ok. 100 spółek. Dla 10 spółek będą to już drugie targi w Polsce. Organizatorem targów jest Polsko-Litewska Izba Gospodarcza.

Jak powiedziała Jolanta Rydzewska, radca handlowy Polski przy Ambasadzie RP w Wilnie, w tegorocznych targach Litwa zajmie szczególne miejsce. Tak liczny udział firm litewskich w Poznaniu jest swoistą przeciwwagą dorocznych targów kowieńskich „Polexport”, organizowanych na Litwie przez Polsko-Litewską Izbę Gospodarczą.

— Cieszy mnie fakt, że Litwa siebie promuje. Udział firm litewskich w targach poznańskich wyraźnie poprawi kondycję eksportu litew-

skiego do Polski — zaznaczyła Jolanta Rydzewska.

Wystawowy asortyment

Zwiedzający targi mają możliwość zapoznania się z litewskimi wyrobami przemysłu meblarskiego, sprzętem do obróbki metalu, artykułami żywnościowymi, materiałami budowlanymi, chemią gospodarczą, wyrobami przemysłu lekkiego, nawozami mineralnymi, ceramiką.

W czasie targów zostaną zaprezentowane możliwości inwestowania na Litwie, turystyka, uzdrowiska litewskie.

Odbędzie się także konferencja gospodarcza Litwy i Polski, którą przygotowali studenci Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu. W forum udział zapowiedziało ponad 80 przedsiębiorców z obu krajów.

Jak w wywiadzie dla BNS powiedział Marek Starczewski, zastępca dyrektora Polsko-Litewskiej Izby Gospodarczej w Suwałkach, sytuacja w dziedzinie inwestycji nie jest najlepsza. Przedsiębiorstwa polskie na Litwie jak na razie zainwestowały 85 mln USD, nato-

miast wartość bezpośrednich inwestycji Litwy w Polsce (1,4 mln EUR) jest bardzo skromna.

W przededniu targów poznańskich Ministerstwo Gospodarki Litwy rozpowszechniło informację na temat ogólnego stanu gospodarczego kraju i obrotów handlowych. Według danych tego resortu, w roku 2002 produkt krajowy brutto (PKB) realnie wzrósł do 6,8 %, w styczniu-wrześniu br. w porównaniu z identycznym okresem ubiegłego roku — o 8,1 %.

Od 1999 roku na Litwie utrzymuje się zmienna jednoprocentowa inflacja, zaś w tym roku w miesiącach styczeń-wrzesień ceny na artykuły użytku codziennego i usługi na Litwie zmalały o 1,9 %.

Litewski import-eksport

Litwa i Polska integrując się z Unią Europejską mają wiele ważnych planów. Intensywnie się pracuje w kierunku wcielenia projektów połączenia systemów energetycznych obu krajów. Natomiast nad rozwiązaniem kwestii korytarzy transportowych (Via Baltica, Rail Baltica) pracują specjaliści nie tylko z Polski czy Litwy, ale też z

międzynarodowych organizacji innych krajów.

Według danych Departamentu Statystyki, w miesiącach styczeń-wrzesień 2003 roku, ogólne obroty handlu zagranicznego Litwy wynosiły 11 mld EUR. W porównaniu z takim samym okresem roku 2002 ogólne obroty Litwy pochodzące z handlu zagranicznego wzrosły o 5,9 proc. Eksport litewski w brany pod uwagę okresie wzrósł o 8,1 proc., zaś największą część towarów wyeksportowano do Szwajcarii (11,5 proc.), Rosji (10,7 proc.), Niemiec (10,0) i Łotwy (9,8 proc.).

O 4,3 proc. zwiększył się import towarów do Litwy. Najwięcej towarów, według państw-nadawców, importuje się z Rosji (18,2 proc.), Niemiec (18,2 proc.), Polski (6,7 proc.), Holandii (4,2 proc.).

Obroty handlowe pomiędzy Litwą a Polską w okresie styczeń-wrzesień 2003 r. wyniosły ponad 568 mln EUR. Ten wskaźnik, w porównaniu z identycznym okresem roku ubiegłego, wyrósł o 6,8 proc. Eksport do Polski od lipca 1998 znacznie rósł (z powodu rosnącego eksportu produktów naftowych), jednakże od roku 2002 zaczął maleć. Obecnie wartość eksportu do Polski zmalała o 3,2 proc.



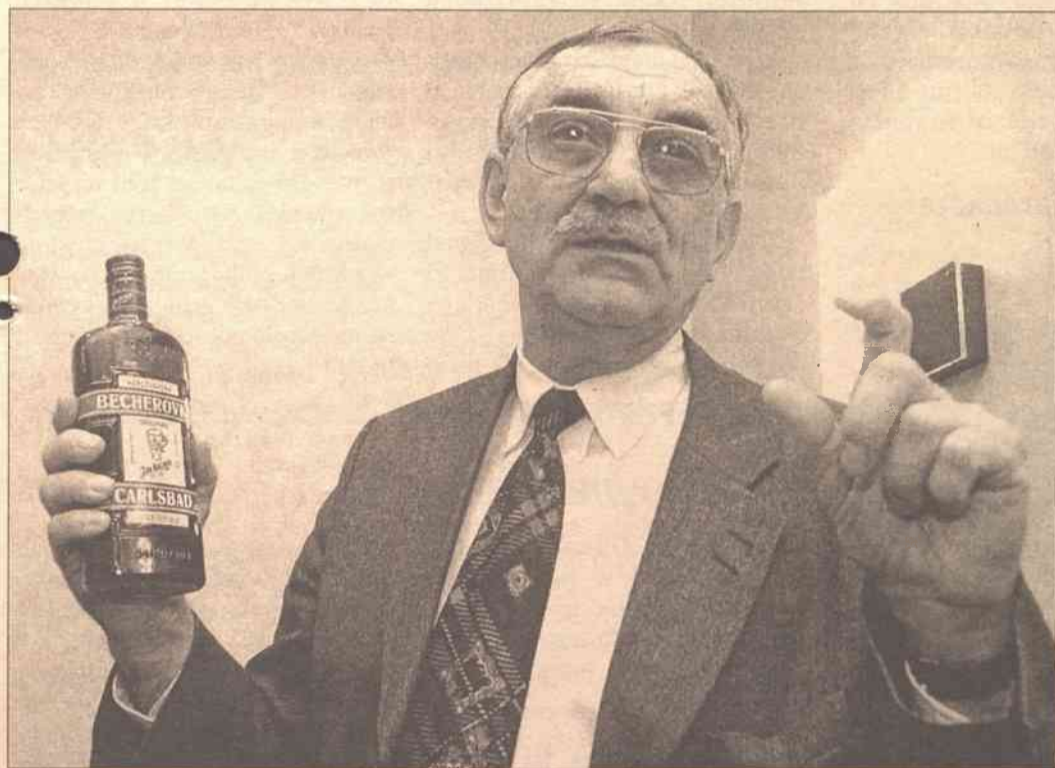
Do Polski najwięcej wyeksportowano produktów mineralnych. Eksportowano również wyroby przemysłu chemicznego, maszyny, urządzenia mechaniczne i elektryczne, tekstylia, metale nieżelazne oraz produkty metalowe, drewno i wyroby z drewna.

Tymczasem import pochodzący z Polski — to przede wszystkim wyroby przemysłu chemicznego, maszyny, wyroby z plastiku, metale nieżelazne.

Polska — 11 na liście

Polska, mimo bliskiego sąsiedztwa z Litwą, biorąc pod uwagę spółki, w których został zainwestowany kapitał pochodzenia zagranicznego (według danych z 1 lipca 2003 r.), znalazła się dopiero na 11 miejscu (81,6 mln EUR). Polskę wyprzedza Dania, Szwecja, Niemcy, USA i in. kraje. Specjaliści liczą na to, że dziedziny współpracy litewskich spółek, biorących udział w targach poznańskich, znacznie się poszerzą, co wpłynie na ożywienie eksportu litewskiego.

Irena Mikulewicz



W dniach 1-5 grudnia br. w hotelu „Holiday Inn Vilnius” odbędzie się tydzień gastronomii czeskiej „Dni kuchni czeskiej”, zorganizowany przez Ambasadę Republiki Czech w Wilnie. Jak dziennikarzy poinformował Ivo Petrik, radca ds. komercji ambasady czeskiej, celem niniejszej imprezy jest zapoznanie społeczności ze specyfiką kuchni czeskiej.

W czasie trwania „Dni kuchni czeskiej” mieszkańcy stolicy i goście będą mieli okazję delektować się przysmakami kuchni czeskiej przyrządzonymi przez mistrza sztuki kulinarnej, wielokrotnego laureata międzynarodowych konkursów kucharskich, z praskiego hotelu „Holiday Inn” Martina Čížeka.

Jak zapowiadają pracownicy placówki dyplomatycznej Czech, odbędzie się także wiele przedsięwzięć, spotkań z importerami towarów czeskich, obiady z dyplomatami, rozmowy z przedstawicielami „Vilnius Internacional club” i in.

Z misją do Wilna przybędzie delegacja agencji turystycznych Czech (10 firm), z koncertem — zespół muzyki ludowej „Dudlajka”.

Chociaż obrót towarów jest dosyć prężny, zdaniem Ivo Petrika, kontakty handlowe pomiędzy obydwojoma krajami wymagają dalszej pielęgnacji.

W ramach promocji „Dni kuchni czeskiej” pokrótce zostali przedstawieni najważniejsi importerzy produktów czeskich na Litwę. Są to przede wszystkim firmy: „Vienas pasaulis”, sprowadzająca na Litwę unikalne czeskie piwo „Budweiser Budvar”, „Filippolis” — zaopatrujący wybrane sklepy litewskie w Becheróvkę, oczywiście „VP Market” i Spółka „ARX”, dystrybutor samochodów „Skoda”.

I. M.

Fot. Marian Paluszkiewicz

Kursy walut

Dane na 18 listopada 2003 r.

Gotówka	Najdrożej skupują	Najtaniej sprzedają
1 euro (EUR)	3,44	3,45
	Vilniaus bankas, Nord/LB, Snoras, Parex	Parex
1 dolar amerykański (USD)	2,91	2,95
	Parex	Snoras, Parex, Sampo
1 złoty polski (PLN)	0,74	0,76
	Vilniaus bankas, Parex	Parex
1 rubel rosyjski (RUR)	0,07	0,13
	Snoras	Snoras

Oszczędności

Dane na 18 listopada 2003 r.

Najwyższe oprocentowania roczne depozytów ludności			
Lokaty	3 miesiące	6 miesięcy	12 miesięcy
Lity (LTL)	2,82	3,31	4,71
Minimalny wkład — 100	Pierwsza Polska Unia Kredytowa		
Lity (LTL)	3%	3,10%	3,80%
Minimalny wkład — 1000	Snoras		

Polska

Podwójny jubileusz

70. urodziny Krzysztofa Pendereckiego uczci koncertami w czwartek i piątek Filharmonia Narodowa w Warszawie. Zabrmi monumentalna kompozycja „Siedem bram Jerozolimy”. Jubileusz kompozytora przypada w niedzielę.

Krzysztof Penderecki obchodzi w tym roku nie tylko 70. urodziny, ale także 50-lecie pracy twórczej. Z okazji podwójnego jubileuszu w całej Polsce od początku roku odbywają się koncerty, spektakle, sesje naukowe. Kompozytor otrzymuje także liczne nagrody — został m.in. laureatem Nagrody Wielkiej Fundacji Kultury.

Polski robot

Prototyp polskiego robota kardiologicznego zaprezentowano po raz pierwszy w Fundacji Rozwoju Kardiologii (FRK) w Zabrze. W przyszłym roku robot przejdzie testy na zwierzętach, a za półtora roku — testy kliniczne.

Prace nad zdalnie sterowanym robotem o nazwie RobIn Heart, przeznaczonym do wykonywania i wspomagania operacji na sercu oraz zabiegów w innych dziedzinach chirurgii, trwają od kwietnia 2000 r.

Ma wątpliwości

Prezydent Warszawy Lech Kaczyński nie chce jeszcze deklarować czy on, lub jego brat Jarosław, wystartują w wyborach prezydenckich w 2005 roku.

Dużą popularność, jaką w sondażach prezydenckich ma Jolanta Kwaśniewska, określa jako „fenomen”. Ma jednak wątpliwości, czy byłaby ona dobrym prezydentem.

Medale od „Tolerancji”

Już po raz szósty Fundacja Ekumeniczna „Tolerancja” przyznała medale „Zasłużony dla tolerancji”. Pośmiertnie odznaczenie przyznano byłemu rzecznikowi praw obywatelskich prof. Tadeuszowi Zielińskiemu, który był wieloletnim prezesem Rady Fundacji.

Wśród tegorocznych laureatów w kategorii nagród krajowych znaleźli się m.in. były premier Józef Oleksy, redaktorzy Jerzy Pomianowski i Krzysztof Teodor Toeplitz oraz prof. Hanna Świada-Ziemba.

Katany i tanto

Jedną z największych w kraju ekspozycji mieczy samurajów wystawiono w Muzeum Podkarpackim w Krośnie. Zwiedzający mogą obejrzeć ponad 100 eksponatów pochodzących z okresu od XIV do połowy XX wieku.

Wśród zgromadzonych na wystawie mieczy znalazły się długie katany, nieco krótsze wakizashi, tanto o ostrzu sięgającym do 30 cm i najkrótsze z mieczy, około 20-centymetrowe akikushi. Ponadto pokazano broń drzewcowa, przypominająca piki lub włócznie, oraz krótkie i cienkie nożyki kozuka noszone przy katanach. Ich rękojeści są bogato inkrustowane złotem i srebrem.

Noblista krytykuje wypowiedź papieża o Izraelu

„Potrzeba nie murów, lecz mostów”



Budowlani izraelscy kontynuują budowę muru, który wywołał krytykę społeczności międzynarodowej oraz papieża Jana Pawła II Fot. EPA-ELTA

Laureat pokojowej nagrody Nobla Elie Wiesiel odniósł się krytycznie do wypowiedzi papieża Jana Pawła II, który wyraził dezaprobatę wobec budowy muru między terytoriami palestyńskimi i izraelskimi.

„Od duchowego przywódcy jednej z największych i najważniejszych religii na świecie oczekiwałem czegoś zupełnie innego, a mianowicie oświadczenia potępiającego terror i zabijanie niewinnych, bez domieszki politycznych uwag, a przede wszystkim bez porównywania tych spraw do działania wyłącznie dla samoobrony” — powiedział Wiesiel dziennikowi „Corriere della Sera”. „Błędem jest takie upolitycznianie terroryzmu” — ocenił.

Papież nawiązał w niedzielę

do zamachów w Turcji, Iraku i Ziemi Świętej. Ponownie potępił „wszelkiego rodzaju działania terrorystyczne”, a jednocześnie przypomniał, że „budowa muru między narodami izraelskim i palestyńskim jest postrzegana przez wiele osób jako nowa przeszkoda na drodze do pokojowego współistnienia”. „Ziemi Świętej potrzeba nie murów, lecz mostów!” — podkreślił Ojciec Święty.

Papieński wysłannik do Izraela arcybiskup Pietro Sambi powtórzył w poniedziałek za papieżem, że budowa muru nie pomaga w budowaniu pokoju. „Ten mur oddziela uczniów od szkół, chorych od ośrodków medycznych, ludzi od ich miejsc pracy, rodziny od ich bliskich” — powiedział arcybiskup w radiu watykańskim.

Demonstracja na rzecz poparcia dla Szewardnadze

Zapowiedź nowej akcji

Ponad 10 tysięcy zwolenników prezydenta Gruzji Eduarda Szewardnadzego przemaszerowało wczoraj przez Tbilisi w stronę parlamentu, próbując, jak pisze AFP, stworzyć przeciwwagę dla demonstrujących stronników opozycji, którzy domagają się ustąpienia prezydenta.

Pod siedzibą gruzińskiego parlamentu dochodzi od 2 listopada do protestów opozycji. Tego dnia odbyły się wybory parlamentarne. Opozycja oskarża władze o sfałszowanie ich wyników. Ostatecznych rezultatów głosowania jeszcze nie ogłoszono.

Wczorajszą proprezydencką demonstrację zorganizowała Partia Odrodzenia Asłana Abaszydze

z wchodzącej w skład Gruzji, lecz praktycznie niezależnej, autonomicznej Republiki Adżarii, Abaszydze stał się kluczową postacią w polityce Gruzji i popiera jej prezydenta w rozgrywce z radykalną opozycją. Według niepełnych oficjalnych wyników wyborów, ugrupowanie Abaszydzego zdobyło 18,3 proc. głosów i plasuje się bezpośrednio za rządowym blokiem Za Nową Gruzję (20,9 proc.).

W poniedziałek główny przywódca gruzińskiej opozycji, szef bloku Ruch Narodowy, Michaił Saakaszwili, zapowiedział, że zorganizuje nową akcję — marsze protestów ze wszystkich stron i zakątków Gruzji pod kancelarię prezydenta, by wymóc na nim ustąpienie.

Co najmniej 53 ofiary śmiertelne rebeliantów

Wcielani siłą

Co najmniej 53 osoby zostały zabite w wyniku serii ataków rebeliantów z Armii Boskiego Oporu (ang. LRA) na północy Ugandy — podała w Rzymie misyjna agencja prasowa Misna.

Do mordów doszło w nocy z poniedziałku na wtorek. Liczba zabitych może wzrosnąć — zastrzega Misna. LRA, dowodzona przez Josepha Kony'ego, od 1986 roku dąży do obalenia prezydenta Yoweri Museveniego i ustanowienia w Ugandzie

państwa wyznaniowego „kierującego się dziesięciorgiem przykazań”.

Organizację oskarża się m.in. o uprowadzenie tysięcy dzieci. Porwani chłopcy przechodzą szkolenia wojskowe i są wcielani w szeregi rebeliantów, a dziewczęta zmusza się do stosunków seksualnych.

Według Misny, bilans śmiertelnych ofiar ataków LRA wynosi już co najmniej 100 tysięcy. Ponad 20 tys. chłopców wcielono do rebelianckich oddziałów.

Bush rozpoczął wizytę w Wielkiej Brytanii

Z wypożyczonym smokingiem i frakiem

Prezydent George W. Bush wczoraj wieczór rozpoczął wizytę państwową w Wielkiej Brytanii, gdzie wraz z premierem Tonym Blairem ma zamiar bronić amerykańsko-brytyjskiej koalicji w Iraku.

Planowana od miesiąca wizyta miała służyć uczczeniu upadku Saddama Husajna jako sukcesu specjalnych stosunków amerykańsko-brytyjskich. Obserwatorzy podkreślają jednak, że pierwotne poczucie zwycięstwa zdążyło ulotnić się pośród narastających ataków na siły okupacyjne w Iraku i zapowiadanych w Londynie protestów przeciw wizycie Busha.

Prezydent USA przybył do Londynu wczoraj wieczorem. Po przywitalnym powitaniu w Pałacu Buckingham tam też nocował. Dzisiaj

wyłosi przemówienie, w którym przedstawi operację w Iraku jako część większej misji walki z globalnym terroryzmem.

W czwartek Bush przeprowadzi rozmowy z Blairem, a obaj wystąpią na konferencji prasowej. Wizyta zakończy się w piątek wspólnym wypadem do Trimdon, w północnej Anglii, na lunch w pubie z wyborcami Blaira.

Przewidziane są też galowe przyjęcia. W środę wieczorem Bush będzie na bankiecie w Pałacu Buckingham, a w czwartek jako gospodarz przyjmie królową w rezydencji ambasadora USA w Londynie.

„Wezmę ze sobą smoking i frak. Muszę je wypożyczyć” — wyznał w niedzielę dziennikarzowi radia BBC znany z teksańskiego stylu prezydent USA.

Policja pojmała kurdyjskich porywaczy

Żądali uwolnienia przywódcy

Turecka policja użyła gazu łzawiącego podczas szturm na sąd, który został zajęty wczoraj wczesnym rankiem w Stambule przez stronników kurdyjskich rebeliantów. Wzięli oni jako zakładników pracowników trybunału. Porywaczy, których było około dwudziestu, pojmano — powiadomił minister spraw wewnętrznych Abdulkadir Aksu.

Zatrzymani to stronnicy nielegalnej partii Kurdów, która dawniej nazywała się Partią Pracujących Kurdystanu (PKK), a obecnie nosi nazwę Kongres Narodu Kurdyjskiego (KKG).

Rebelianci okupowali sąd pod hasłami poparcia dla uwięzionego przywódcy tej partii Abdullaha Ocalana, który odsiadyuje karę dożywotniego więzienia za przy-

gotowywanie partyzanckiej wojny o autonomię w południowo-wschodniej Turcji, w której zginęło 37 tysięcy ludzi. Ocalana pojmano w roku 1999 i skazano na karę śmierci. Potem karę tę zmieniono na dożywocie.

W październiku Ocalan odmówił spotkań z prawnikami i rodziną dopóki nie umożliwi mu się przebadania przez niezależnych lekarzy. Zażądał dostępu do prasy codziennej i periodyków publikowanych w Turcji i możliwości telefonowania. Zwolennicy Ocalana prowadzą kampanię o jego uwolnienie. Domagali się tego we wtorek również porywacze, których ostatecznie ujęto. Agencje, które wcześniej podały, że napastnicy kurdyjscy byli uzbrojeni, piszą, że nie wiadomo, czy dysponowali bronią.

Prezydent Ukrainy w szpitalu

Na zdrowie nie narzekał

Prezydent Ukrainy Leonid Kuczma został w poniedziałek wieczorem pilnie przewieziony do szpitala rządowego Feofania w Kijowie, gdzie przeszedł operację jelita.

W związku z tym odwołane zostało zaplanowane na wtorek spotkanie Kuczmy z goszczącym na Ukrainie z oficjalną wizytą marszałkiem Sejmu RP Markiem Borowskim. Według informacji służby prasowej prezydenta Ukrainy, stan zdrowia Kuczmy jest

obecnie zadowalający. Odmówiono jednak odpowiedzi czy ukraiński prezydent jest przytomny i kiedy może opuścić szpital. Rzeczniczka prezydenta Ukrainy Olena Hromnycka poinformowała, że Kuczma przeszedł w poniedziałek wieczorem operację, która — według jej słów — zakończyła się sukcesem. 65-letni Kuczma, który jesienią przyszłego roku kończy drugą kadencję na stanowisku głowy państwa ukraińskiego, cieszył się dotychczas dobrym zdrowiem.

Okragły stół w 90. rocznicę sprawy Bejlisa

Oskarżony o mord rytualny

— Na początku XX wieku sprawa Mendela Bejlisa — Żyda oskarżonego o mord rytualny — wstrząsnęła rosyjską sceną polityczną. Uważano ją za odsłaniającą oblicze rosyjskiego antysemityzmu i porównywano do afery Dreyfusa we Francji.

Wczoraj, w 90. rocznicę uwięzienia Bejlisa, okolicznościowy

okragły stół zorganizowali rosyjscy historycy, obrońcy praw człowieka i socjologowie. Robotnik z Kijowa Mendel Bejlis (1874-1934) stanął w 1911 roku przed sądem oskarżony o mord rytualny, dokonany na rosyjskim chłopcu. Jego, trwającej dwa lata, sprawie towarzyszyły protesty liberałów i lewicy oraz antysemicka kampania rosyjskich nacjonalistów.

VILNIUS GOSPEL 2003



W dniach 21-23 listopada 2003 r. w Wilnie Litewski Związek Młodej Chadecji organizuje pierwszy na Litwie festiwal śpiewu chóralnego GOSPEL — „Vilnius GOSPEL 2003”. Weźmie w nim udział 8 litewskich chórow i zespołów, goście z królestwa Szwecji. W programie festiwalu — wspólne koncerty wszystkich uczestników, odczyty o historii GOSPEL, teorii i metodach nauczania, seminaria dla chórzystów, kierowników chóru, wykonawców instrumentalnej muzyki Gospel. Końcowy koncert festiwalu „VILNIUS GOSPEL 2003” odbędzie się w wileńskim kościele św. Janów. Wystąpi chór wszystkich uczestników.

Obecnie na świecie dużą popularnością cieszą się chóry Gospel. Tylko GMWA (amerykańskie studio muzyki Gospel) zrzesza prze-

szło 75 tys. członków z całego świata. Najwięcej chórow muzyki Gospel jest w Niemczech, Włoszech, Danii, Norwegii, Finlandii, Szwecji.

W 2000 r. kierownicy szwedzkiego chóru muzyki Gospel zorganizowali na Litwie pierwsze seminarium zapoznawcze. Co roku Związek Młodej Chadecji (kierownik Algirdas Čiukšys) organizuje specjalne programy zapoznające z tradycją muzyczną Gospel. Podczas festiwalu 2002 r. w Wilnie wystąpił znany London Community Gospel Chour. Na scenie Pałacu Kongresowego śpiewał chór TAKE.

Muzyka Gospel jest ściśle związana z kulturą afrykańską. Na początku XVII w. na szeroką skalę prowadzony był handel niewolnikami. Mieszkańcy Afryki przemocą byli wywożeni z ojczyzny do Ameryki, gdzie traktowano ich jako tanią siłę roboczą. Ta muzyka zrodziła się z cierpienia, tęsknoty, nadziei i wiary. Dawała ukojenie, pocieszała i zagrzewała serca śpiewających i słuchających. Gospel w tłumaczeniu z jęz. angielskiego — to dobra nowina, czyli ewangelia. Są to religijne pieśni Afroamerykanów, tworzone do tekstów Nowego Testamentu. Improwizacja, rytmy jazzowe, bougi wougi, elementy bluesa, wirtuozyjny akompaniament instrumentalny



Jednym z pierwszych krzewicieli muzyki Gospel, promotorem jej nowoczesnego kierunku, założycielem Narodowego Stowarzyszenia Chórow Gospel jest Thomas Andrew Dorsey. Napisał on ponad 800 utworów.

— to najbardziej charakterystyczne cechy wykonania tej muzyki chóralnej.

Znane zespoły tej muzyki to „Clara Ward Singers”, „Golden Gate Quartet”, „Sister Rosetta Tharpe”.

Najwybitniejszymi solistami tego okresu byli Whitney Houston i Kirk Franklin. Whitney sześciokrotnie zdobywała nagrody Grammy, a Kirk Franklin zdobył Grammy w latach 1997 i 2003.

Gospel staje się dziś częścią muzycznej kultury chóralnej Litwy. Wileński chór i zespół (kwartet) muzyki Gospel Peace Harbour (kierownik Jonas Sakalauskas), szkolny chór muzyki Gospel m. Połagi (kierownik R. Juozapavičius), chór uczniów Uciańskiej Szkoły Muzycznej, chór kameralny m. Elektrenai „Con Moto” (kierowniczka Audronė Jasaitienė), chór Szkoły Muzycznej z Kretyngi oraz inne zespoły chóralne propagują muzykę Gospel. Zespół Peace Harbour (powstał w 2001 r.) organizuje seminaria zapoznawcze i zajęcia praktyczne, występuje w salach koncertowych, klubach i in., w 2002 r. zdobył drugie miejsce na konkursie młodocianych wykonawców jazzu.

Powstanie chórow Gospel potwierdza żywotność tej muzyki oraz tworzy fundament kształtowania tradycji Gospel na Litwie.

Jolanta Sukovienė
wykładowczyni wydziału pedagogicznego
Kolegium Wileńskiego

Program festiwalu

21 listopada (piątek)

15.00 — rejestracja

15.30 — odczyt: historia GOSPEL, metodyka i teoria



Najbardziej znaną wykonawczynią Gospel była Mahalia Jackson (1911-1972), obdarzona silnym, wyrazistym głosem i doskonale nim władająca.

16.30 — grupy robocze dla solistów, kierowników chóru, instrumentalistów

19.00 — promocja zbioru utworów Gospel, koncert chórow 22 listopada (sobota)

10.00 — szkolenie połączonego chóru festiwalowego

19.00 — koncert połączonego chóru festiwalowego

22.00 — nocne improwizacje w Klubie Jazzowym (Pałac Radziwiłłów)

23 listopada (niedziela)

12.00 — msza w wileńskim kościele św. Janów z udziałem połączonego chóru festiwalowego. Informacja w Wilnie tel.: 272 45 29, 8 686 69151 (Zam. 495)

Milionowa afera w orańskiej spółce

Ukrywali zyski

Służba Badania Wykroczeń Finansowych (SBWF) ujawniła, że nie zajmująca się żadną działalnością orańska spółka „Vagrema” otrzymywała milionowe wpływy i ukrywała swe prawdziwe dochody, zysk oraz majątek.

Jak poinformowała we wtorek SBWF, w toku rozpoczętego w olickim wydziale powiatowym śledztwa przygotowawczego ustalono, że na konto „Vagremy” w Internecie za pośrednictwem „Ūkio bankas” od 1 stycznia 2000 r. do 19 czerwca 2003 r. przelano około 3 mln 700 tys. Lt oraz na taką sumę dokonano przez Internet różnych

opłat. Tymczasem w sprawozdaniach składanych administratorom podatków spółka tych danych nie podała.

Obecny dyrektor spółki sugeruje, że „Vagrema” nigdy nie pracowała i nie dokonywała żadnych operacji płatniczych.

Stwierdzono również, że 5 listopada br. na konto spółki w Internecie z Białorusi przelano 397 mln 470 tys. 305 rubli białoruskich (572 tys. 739 Lt).

Na decyzję prokuratury dzielnicowej rejonu olickiego tę sumę objęto tymczasowym ograniczeniem prawa własności.

Były dyrektor „Vagremy” po-

wiedział, że akcje spółki w 2000 r. nabył u nieznanego osoby za sumę 2 tys. Lt, a po upływie 1,5 roku sprzedał te akcje innej nieznanej osobie za półtora tysiąca litów.

Pieczenie spółki, dokumenty buchalteryjne oraz kody internetowe kont bankowych przekazano nabywcy przez pośrednika. Ustalono, że spółka prowadzi operacje finansowe korzystając z nazwiska czterokrotnie sądzonej wcześniej osoby.

W toku śledztwa wykryto osoby, które rzeczywiście założyły powyższą spółkę, ale oficjalnie w żadnych dokumentach nie figurowały.

W Wilnie zatrzymano handlarzy narkotyków

Odurzający „biznes”

W Wilnie zatrzymano pięć młodych ludzi podejrzanych o handel narkotykami. U czwórki skonfiskowano znaczną ilość środków odurzających.

Podejrzanych o handel narkotykami 16-letniego T. N. i 18-letniego T. G. zatrzymano w poniedziałek po południu na ulicy św. Mikołaja na Starówce Wileńskiej. Po przeszukaniu w kieszeni osiemnastoletka znaleziono 6 woreczków ze środkiem psychotropowym metamfetaminą, 34 woreczki konopi oraz 24 tabletki ecstasy.

W tym samym czasie na ulicy Gabijos zatrzymano 20-letniego A.

Jak poinformował kierownik olickiego wydziału powiatowego (SBWF) Zigmantas Kačinskis, dwaj mieszkańcy Kowna przygotowywali i dostarczali administratorom podatków sprawozdania finansowe spółki.

Podczas rewizji w ich miejscach zamieszkania i pracy zarekwirovano komputery, dane komputerowe oraz projekty dokumentów z danymi o finansowo-gospodarczej działalności spółki „Vagrema”.

Jak powiedział Kačinskis, sprawa karna z powodu przedstawienia fałszywych danych o dochodach, zysku i majątku spółki na razie nie jest zakończona. (BNS)

Ecstasy — jako dodatek do szamponu i żelu do prysznicza

Ďoping dla więźniów

W II wileńskim zakładzie poprawczym w przesyłce dla jednego z więźniów znaleziono syntetyczne narkotyki ecstasy — ponad sto pigułek schowanych w plastikowych flakonach z szamponem i żelem do prysznicza.

Przybyła mieszkanka Kłajpedy z koszem artykułów spożywczych, środków higieny i papierosów dla jednego z więźniów. W trakcie rewizji przesyłki funkcjonariusze we flakonach z szamponem i żelem do prysznicza znaleźli prezerwatywy wypełnione pigułkami brunatnego koloru.

Podejrzewa się, że są to tabletki syntetycznego narkotyku ecstasy. W przesyłce ogółem znaleziono 105

pigułek. Narkotyki z Kłajpedy do wileńskiego więzienia dostarczyła obywatelka Białorusi Marina Mikalauškiene. Kobieta była umówiona na widzenie z odbywającym w tym zakładzie karnym wyrok 26-letnim Nikołajem Klemanskim, skazanym za kradzież, rabunek i handel narkotykami.

W minionym tygodniu również wykryto przypadek przesyłki narkotyków do II wileńskiego zakładu poprawczego. Na dachu jednego z zabudowań gospodarczych więzienia za kolczastym drutem znaleziono pakunek, zawierający 21 gramów amfetaminy oraz 101 pigułek ecstasy. W II wileńskim zakładzie karnym karę odbywa 700 już nie pierwszy raz karanych mężczyzn.

Kryminały

Zwłoki pod tapczanem

W poniedziałek około godz. 13.30 w Podbrodziu (rejon święciański) w prywatnym mieszkaniu znaleziono zwłoki wisielca, 45-letniego V. Z. Po przeszukaniu mieszkania około godz. 15.30 pod tapczanem w skrzyni na pościel znaleziono zwłoki małżonki wisielca, 33-letniej O. Z. Na głowie kobiety widniały liczne rany. Policja podejrzewa, że podczas konfliktu V. Z. najpierw zamordował żonę, a następnie odebrał sobie życie.

Z siekierą i nożem po komórkę

W Kownie dwóch młodych ludzi wdarło się do mieszkania 69-letniego V. O. R. Groźąc siekierą i nożem intruzy zażądali od gospodarza i jego żony telefonu komórkowego. Gdy małżonkowie odmówili, napastnicy zadali kobiecie kilka ciosów nożem i uciekli. Policja aresztowała dwóch nastoletników, podejrzanych o popełnienie tego przestępstwa.

Splonęły ozdoby choinkowe

W Szawlach splonął magazyn, w którym przechowywano dużą ilość ozdób choinkowych. Jak informuje Departament Ochrony Przeciwpożarowej, ogień w magazynach spółki „Šiaulių seklos” wybuchł wczoraj w nocy. Straty materialne oszacowano na 10 000 Lt. Przypuszcza się, że pożar wybuchł z powodu pozostawionego bez nadzoru grzejnika elektrycznego.

„Kto rozumu nie używa, ten go straci...”

Coraz gorsza pamięć

Z powodu otępienia cierpi 35% osób powyżej 90. roku życia. Reakcje na zaburzenia własnej pamięci są różne. Część osób zwraca się do lekarza o pomoc, część zaś postępującą utratę pamięci uważa za naturalne zjawisko i przystosowuje się do nowej sytuacji, zwykle bagatelizuje problem, co w późniejszym okresie życia prowadzi do niepewności i depresji.

Zakupy, posługiwanie się pieniędzmi, umiejętność przygotowywania posiłków czy korzystania ze środków komunikacji to podstawowe czynności niezbędne do prowadzenia niezależnej egzystencji. W pewnym okresie życia ich wykonywanie zaczyna sprawiać poważne trudności.

Przyczyn postępującej z wiekiem utraty samodzielności jest wiele, ale najważniejsza to upośledzenie sprawności umysłowej.

Ludzie w podeszłym wieku potrzebują więcej czasu, aby nauczyć się czegoś nowego, mają trudności z samokontrolą, szybciej zapominają opanowane już wiadomości.

Przyczyny otępienia

Oslabienie pamięci jest nieuchronne, ale może przebiegać wolno, tak jak sam proces starzenia się organizmu. W innych przypadkach postępuje szybko, co często wiąże się z różnymi współistniejącymi chorobami, np. chorobą Alzheimera, udarem mózgowym, chorobą Parkinsona i Creutzfeldta-Jakoba, depresją, nadużywaniem alkoholu, awitaminizacją B12 lub niedoczynnością tarczycy.

„Luki w pamięci”, „deficyt pa-

mieci”, „zanik pamięci” to różne określenia dla otępienia umysłowego.

Rozpoznanie upośledzonej pamięci jest stosunkowo proste. W tym celu stosuje się różne testy, np. „powtarzanie liczb” w kolejności prawidłowej i w porządku odwrotnym, oraz „listę słów” czy „testy łączenia liczb”.

jogging mózgowy

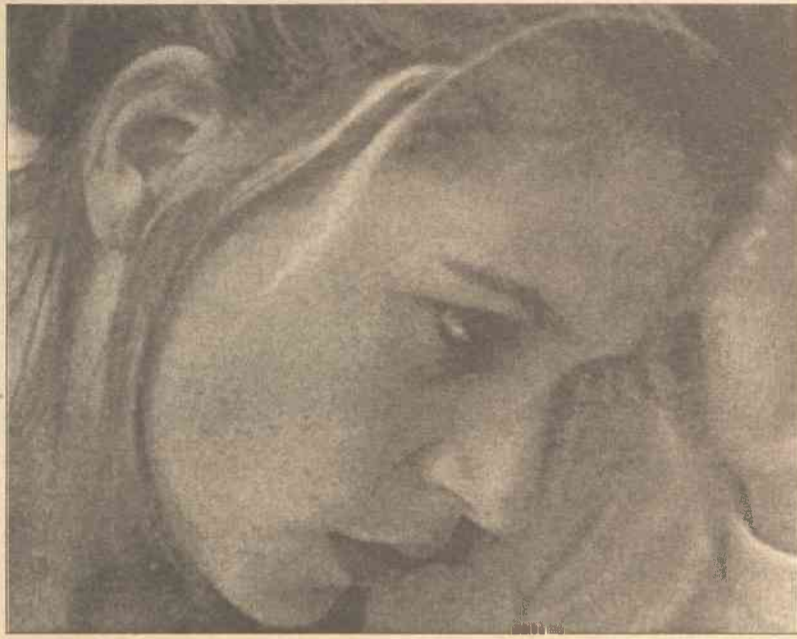
Starożytni poeci i filozofowie uważali, że czynne życie intelektualne może powstrzymać lub opóźnić starcze osłabienie umysłu. Cyzero pisał: „... Kto rozumu nie używa, ten go straci... Starcy zachowują sprawność umysłu, jeśli zachowują swoje zainteresowania”. Podstawowa zasada spowalniania starzenia się pamięci polega na systematycznym stymulowaniu aktywności umysłowej.

Współcześni psychoterapeuci w grupowych lub indywidualnych terapiach otępienia stosują „jogging mózgowy” polegający na łączeniu wyrazów, na ćwiczeniach płynności wymowy, aktywizacji zapisów pamięciowych.

Zwolnienie tempa starzenia się pamięci i zapobieganie utracie sprawności intelektualnej jest możliwe dzięki samodzielnemu wykonywaniu różnych ćwiczeń. Należą do nich: głośne czytanie książki przez godzinę, czytanie powieści odcinkowych w codziennych gazetach, pisanie listów, prowadzenie dzienniczka codziennych wydarzeń.

Naturalne środki poprawiające pamięć

Istnieje wiele leków roślinnych



Każdy człowiek może zwiększyć pojemność swojej pamięci, trzeba ją jednak systematycznie ćwiczyć
Fot. archiwum

usprawniających procesy intelektualne. Najczęściej stosowane są: żeń-szeń, preparaty zawierające lecytynę, ogórecznik lekarski lub miłorząb japoński. Żeń-szeń był i pozostaje najslawniejszą rośliną leczniczą. Do celów leczniczych używa się korzenia.

Ogólnie można stwierdzić, że żeń-szeń wzmacnia i aktywizuje siły fizyczne i psychiczne człowieka — poprawia sprawność intelektualną, ułatwia koncentrację oraz ma właściwości wzmacniające system immunologiczny. Jest zalecany w otępieniu umysłowym różnego pochodzenia, w okresie rekonwalescencji po chorobach zakaźnych lub operacjach. Dobre efekty lecznicze obserwowano w depresjach u osób starszych związanych z uogólnionym procesem miażdżycowym. Prepara-

ty żeńszeniowe nie są toksyczne w dawkach terapeutycznych, natomiast ich przekroczenie może wywołać tzw. syndrom żeńszeniowy, objawiający się bólami głowy, złym samopoczuciem i podwyższonym ciśnieniem tętniczym. Nie powinno się używać leków żeńszeniowych dłużej niż 2 miesiące.

Lecytyna jest substancją obecną w komórkach nerwowych, która ochrania je przed procesami zwyrodnieniowymi. Poprawia koncentrację i sprawność intelektualną. Duże ilości lecytyny znajdują się w ziarnach lnu pod postacią zmielonego proszku lub specjalnie preparowanych nasion. Przy okazji len łagodzi dolegliwości gastryczne i obniża poziom cholesterolu.

Ogórecznik lekarski — olej z nasion tej rośliny zawiera pokaźne ilo-

ści niezbędnych nienasyconych kwasów tłuszczowych omega-6. Z tego względu obniża on poziom cholesterolu „złego”. Badania kliniczne dowiodły, że olej z ogórecznika łagodzi objawy miażdżycy naczyń mózgowych u co najmniej 30% leczonych osób. Obserwowano także polepszenie się pamięci wydarzeń bezpośrednich, zdolności koncentracji oraz zmniejszenie chwiejności emocjonalnej.

Korzystne działanie zaś wyciągu z miłorzębu japońskiego na komórki mózgowie jest następstwem wzrostu przepływu krwi i lepszego zaopatrzenia w tlen oraz substancje odżywcze. Wyciąg z miłorzębu stosuje się w profilaktyce i rehabilitacji udarów mózgowych, w stanach podostrego otępienia oraz różnego rodzaju dolegliwościach związanych z miażdżycą naczyń mózgowych podczas zawrotów głowy, zaburzeń równowagi, szumu w uszach i zaburzeń widzenia. Wyciąg z miłorzębu działa korzystnie w upośledzeniu pamięci i koncentracji umysłowej.

Zbawienna wyobraźnia

Każdy człowiek może zwiększyć pojemność swojej pamięci, trzeba jednak systematycznie ćwiczyć i opanować pewne kruczki, które pomogą zapelnąć głowę mnóstwem informacji. Warto wybrać się na specjalny kurs. Większość ćwiczeń ułatwiających zapamiętywanie opiera się na wyobraźni, dlatego na początku należy ćwiczyć wyobraźnię oraz koncentrację uwagi. Później można zająć się bardziej złożonymi technikami, które pozwalają na szybsze zapamiętywanie trudniejszych partii materiału.

Osiem nowych przypadków HIV

Zakażony krwiodawca

W październiku na Litwie stwierdzono 8 nowych przypadków HIV, a większość z nich — wśród zażywających narkotyki dożyłne, informuje Litewskie Centrum AIDS.

Ogółem od 1988 r., gdy na Litwie ujawniono pierwszego nosiciela HIV, do 6 listopada br. stwierdzono 832 przypadki HIV.

Wśród 8 nowych zakażonych jest 7 mężczyzn i 1 kobieta. 6 osób zaraziło się HIV zażywając narkotyki dożyłne, a sposób zarażenia się 2 pozostałych nie jest znany. Jeden przypadek HIV ujawniono u osoby, która chciała zostać krwiodawcą Wileńskiego Centrum Krwi.

Obecnie 91 proc. ogółu nosicieli HIV stanowią mężczyźni. Najwięcej

przypadków HIV stwierdzono w Kłajpedzie i Wilnie, odpowiednio 200 i 140. Według danych Centrum AIDS, na Litwie dominuje rozprzestrzenianie się HIV w drodze aplikowania narkotyków dożylnych. W ten sposób zaraziło się 80 proc. ogółu ujawnionych nosicieli HIV.

Dyrektorka Państwowego Centrum Zdrowia Psychicznego Ona Davidonienė zapytana, jak walczyć z szerzącą się w kraju narkomanią dożylną, przyznała, że „na dzień dzisiejszy nie można zaproponować bardzo skutecznego środka leczenia narkomanii, w związku z czym musimy zmierzać w kierunku zmniejszenia szkodliwości, włącznie z programami wymiany igieł lub strzykawek”.

Dyrektor Wileńskiego Centrum Chorób z Uzależnienia, specjalista leczenia uzależnień Emilis Subata uważa, że na Litwie usługi lecznicze i rehabilitacyjne są nie dość przystępne dla zażywających narkotyki dożylnie oraz niedostatecznie finansowane przez państwo.

Powiedział on, że rodziny za leki

muszą płacić z własnej kieszeni, co miesięcznie kosztuje od 50 do 300 Lt. Minimalny kurs leczenia wynosi 3 miesiące. Subata stwierdził również, że „zażywającym narkotyki dożyłne nie są przystępne usługi lecznicze i rehabilitacyjne, wypada ograniczyć się do programów wymiany igieł i strzykawek, aby masowo nie rozprzestrzeniła się infekcja HIV”. Takie zagrożenie, zdaniem lekarza, obecnie istnieje. Subata zaznaczył, że obecnie wśród zażywających narkotyki dożylnie najbardziej rozpowszechniony jest wywar z maku, w który zaopatruje wileński tabor cygański.

„W swoim czasie rozpowszechniona była heroina, ale obecnie jej dostawcy zostali wyłapani i praktycznie nie ma jej” — tłumaczył szef Wileńskiego Centrum Uzależnień.

W ciągu 15 lat rejestracji infekcji HIV na Litwie na AIDS zachorowały 62 osoby, z których 57 zmarło. Z powodu AIDS zmarło 26 osób, a 31 — z przyczyn nie związanych z AIDS. W 2003 r. zmarło 10 osób skażonych HIV, w tym 2 z powodu AIDS.

W Japonii zmniejsza się liczba palaczy

Tytoń nie uzależnia?

Liczba palących Japończyków osiągnęła rekordowo mały poziom. Według przeprowadzonych w październiku badań przez „Japan Tobacco”, trzeciego pod względem wielkości producenta wyrobów tytoniowych, w Japonii pali papierosy 30,3 proc. osób dorosłych — 31 mln 80 tys., o 0,6 proc. mniej niż w roku ubiegłym.

W Japonii pali 48,3 proc. dorosłych mężczyzn, o 0,8 proc. mniej niż w 2002 r., zaś 13,6 proc. kobiet — o 0,4 proc. mniej niż w roku ubiegłym. W porównaniu — w USA pali 23 proc. dorosłych.

„Trudno powiedzieć, dlaczego tak się stało, wszak mam nadzieję, że wpływ na to miała przede wszystkim troska o zdrowie. Być może również przyczyniła się do tego cena papierosów” — powiedział przedstawiciel „Japan Tobacco”.

Choć liczba palaczy w tym kraju się zmniejsza, Japonia nadal pozostaje rajem dla amatorów papierosa. Automaty z papierosami są tu instalowane nawet w Ministerstwie Zdrowia. W ubiegłym miesiącu sędzia odrzucił pierwsze żądanie w tym kraju chorych oraz umierających palaczy, by rząd oraz „Japan



Tabacco” wypłacili im kompensację oraz oświadczył, że tytoń nie uzależnia...

Tymczasem ostrzeżenia na paczkach papierosów o zgubnym wpływie palenia wcale nie odstraszały nałogowców, twierdzi pismo „Der Spiegel”. Według danych przeprowadzonych przez spółkę „INFO-Infratest”, na pytanie czy takie ostrzeżenia na nich oddziałują, 79 proc. Niemców odpowiedziało „nie”, 16 proc. — „w jakimś stopniu” i zaledwie 4 proc. powiedziało — „bardzo”.

Grožio studija
Vilnius, ul. Kalvarijų 131/2, II piętro, gab. 215
Tel./fax: (8-5) 276 49 34, tel. kom. (8-671) 52842

- ◆ Wibromasaż ciepłny
- ◆ Program antycellulitowy
- ◆ Masaże
- ◆ Depilacja
- ◆ Manicure i pedicure z pomocą aparatu
- ◆ Aromoterapia
- ◆ Solarium (10 min - 6 Lt, 100 min - 50 Lt)

Z tym kuponem zniżka 20%

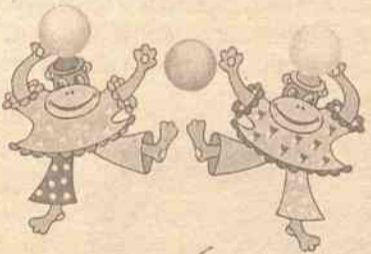
Na podstawie EITA, BNS i „Żyjmy dłużej” stronę przygotowała Edyta Sałkowska



Cha! chA! cHa!

Jasio po pierwszym dniu spędzonym w szkole wraca do domu. Mama go pyta:
— Czego się nauczyłeś?
— Niczego! To nauczyciel chce się od nas czegoś nauczyć, bo wciąż o coś pyta!

Pewnego razu Staś spóźnił się do szkoły.
— Co się stało? — pyta nauczyciel.
— Napadł mnie złodziej!
— A co ci ukradł?
— Pracę domową.



KALENDARIUM LISTOPADOWE

9 listopada 1927 roku — w Chinach została odkryta panda gigantyczna;

10 listopada 1951 roku — odbyła się pierwsza w dziejach daleko dystansowa automatyczna (bez udziału telefonistki) rozmowa telefoniczna;

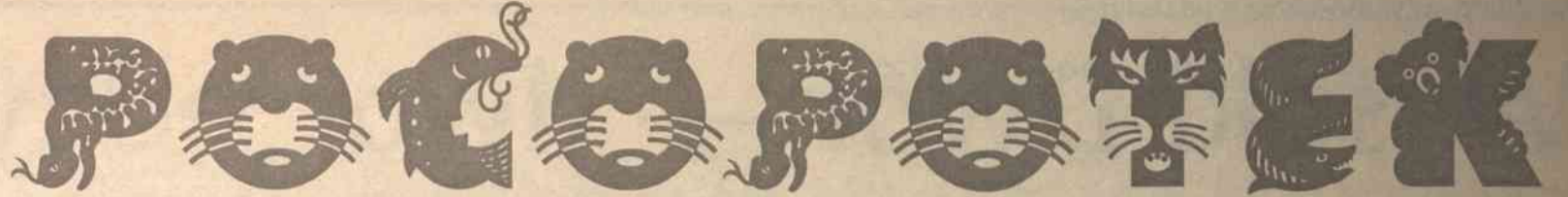
11 listopada 1918 roku — Polska odzyskała swoją niepodległość, zawdzięczając to Józefowi Piłsudskiemu;

19 listopada 1895 roku — Federic E. Blaisdell opatentował w Stanach Zjednoczonych długopis;

20 listopada 1984 roku — McDonald sprzedał 50-miliardowy hamburger;

22 listopada 1497 roku — portugalski podróżnik Vasco da Gama opłynął Przylądek Dobrej Nadziei.

Wasza Pucutka



Dzieńdoberek! Żeby Was trochę rozweselić i rozśmieszyć, zapraszam do **CYRKU!!!** Nie wiem, jak Wy się do tego odnosicie, ale mnie dosłownie dech zapiera, kiedy patrzę na występy artystów cyrku. Podziwiam ich jako ludzi, ich zręczność, siłę i ogólną atmosferę cyrkową, którą potrafią stworzyć artyści. Każdy, kto przychodzi do cyrku, czuje się tak, jakby trafił do innego świata, krainy, która tryska szczęściem, radością i kolorami!

W CYRKU

W cyrku klauni bardzo fajni są w swych żartach nadzwyczajni, gdy starają się ujarzmić trochę dziki świat.
Akrobaci — pięciu braci fruną w górę jak skrzydlaci! Przyjść tu dla nich się oplaci. Każdy brat to chwac!
Tam zonglerzy — jak należy — w ruch puszczają sto talerzy i choć trudno w to uwierzyć, żaden nie spadł im.
A pantera się ubiera w złote szale od tresera. Piękna, że aż dech zapiera. Patrzcie, tańczy w nich!
Młoda lwica też zachwyca! Przeskakuje złotolica lekko, jak ta baletnica, rząd płonących kół.
Linokoczek w jasnych loczkach w piórkach, w tiulu jak w obłoczkach mknie po linie z blaskiem w oczkach. Nie spogląda w dół.
W cyrku, w dole, w świetlnym kole obaj klauni kończą rolę. Tacy śmieszni i pocieszni pocieszają świat.

Emilia Waśniowska



Biblioteczka Pocopotka

EDZIO RATUJE CYRK

Pewnego dnia pociąg wiozący cyrk ugrzązł w błocie. Edzio przelatujący nieopodal helikopterem natychmiast zauważył, co się stało. Zwierzęta ze wszystkich sił próbowały wyciągnąć pociąg z błota.

— Poczekajcie, pomogę wam! — zawołał Edzio. — Razem na pewno się uda.

Edzio był bardzo pomysłowym chłopcem, więc szybko znalazł sposób, jak pomóc zwierzętom. Najpierw trzeba było przechylić wagony, by włożyć pod nie drewniane kłody. Dzięki pomocy silnego słonia było to bardzo łatwe. Zwierzęta znalazły też sposób na przechylenie drugiego wagonu. Pozostała ciężka lokomotywa, którą trudno było ruszyć z miejsca. Pociąg, którym jechały zwierzęta, nie był jednak zwykłym pociągiem, ale cyrkowym. Wśród cyrkowych rekwizytów Edzio znalazł wielką armatę, z której wystrzelił jak żywy pocisk, ciągnąc mocno linę, którą przerzucił przez konar drzewa. Za drugą linę ciągnęła małpka Koko, pilotująca helikopter. Gotowe! Edzio uruchomił silnik, a zwierzęta z całych sił ciągnęły linę. Lokomotywa ruszyła, najpierw powoli, potem coraz szybciej. Pociąg mógł jechać dalej!

— Cyrk przyjechał! — głośno wiwatowali uradowani mieszkańcy miasteczka.

— Dziękuję za pomoc — powiedział dyrektor cyrku, ściskając dłoń Edzia.

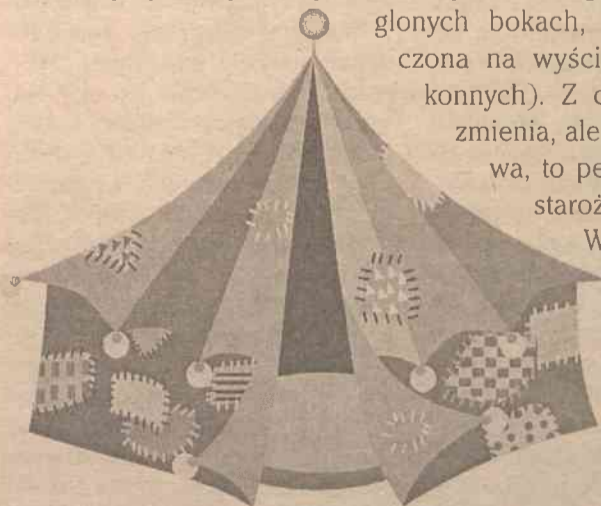
— Najważniejsze to mieć dobry pomysł i przyjaciół, na których zawsze można liczyć — z uśmiechem odpowiedział Edzio.

— Rozpoczynamy przedstawienie — zawołał dyrektor.

I, wiercie mi, był to najlepszy pokaz w karierze cyrku. Nic dodać, nic odjąć. Nie myślcie, że to tylko bajeczka i w życiu tak nie bywa. Bywa, zdarza się i jeszcze jak często. Dobre pomysły przydają się nie tylko w sytuacjach wyjątkowych, ale też każdego dnia w naszych codziennych obowiązkach i czynnościach.

Czy wiecie, że...

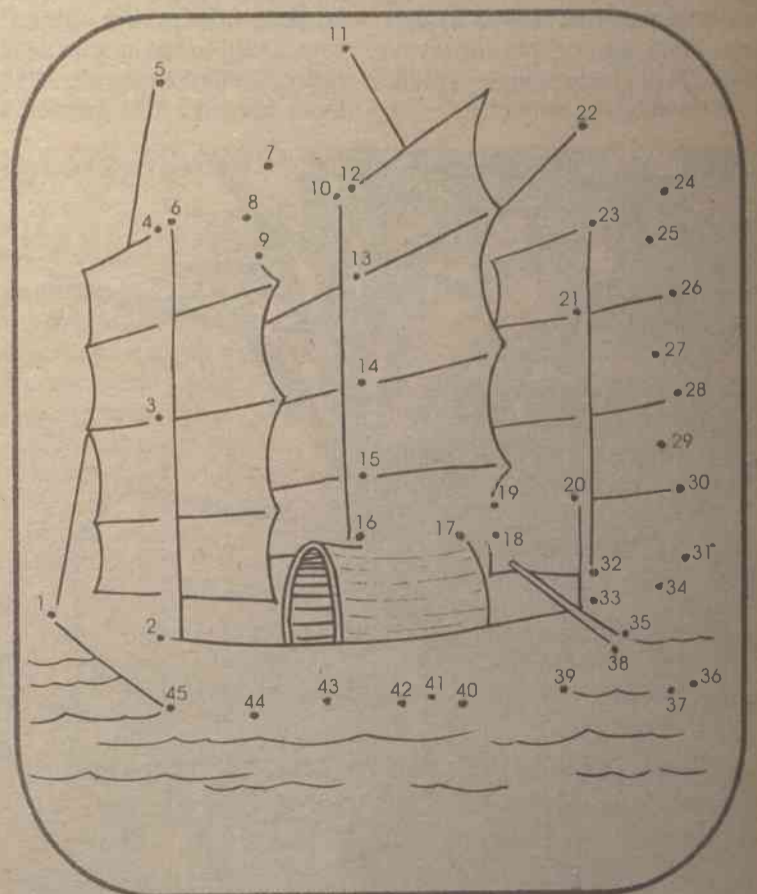
W starożytnym Rzymie cyrkiem nazywano długą budowlę o zaokrąglonych bokach, która była przeznaczona na wyścigi kwadryg (wozów konnych). Z czasem wszystko się zmienia, ale okrągła arena cyrkowa, to pewnie pozostałość ze starożytnych czasów.



Współczesny cyrk to budynek lub najczęściej duży namiot z okrągłym lub elipsowym manieżem. Jest to miejsce przeznaczone

na widowiska cyrkowe, których bohaterami są klauni, zonglerzy, ekwilibryści, akrobaci, treserzy i inni artyści.

Kar — to cyrk lodowcowy. Może nie jest aż tak mocno bogaty w niewiarygodne sztuczki, ale jest niezwykle widowiskowy: przepiękne stroje, wspaniała jazda na łyżwach, mnóstwo oryginalnego oświetlenia i podświetlania!!! To jest coś! Osobiście raz tylko oglądałam takie przedstawienie i było to już dość dawno, ale wiem, że nigdy tego nie zapomnę!



Chińska łódź to inaczej dżonka. chcesz wiedzieć, jak wygląda? Zobaczysz ją, jeśli połączysz punkty od 1 do 45.

Po Wileńszczyźnie bliższej i dalszej

Wysoki Dwór — dwór odzyskany



Słownik Geograficzny (1895): „Miasteczko i folwark nad rzeczką Wierzchnią i jeziorem Nawa, powiat trocki, odległe o 33 wiorsty od Trok. Wysoki Dwór stanowił pierwotnie dzierżawę królewską, nadaną przez Zygmunta I sokołnicemu Iwanowi Lackiemu, zbiegłemu z Moskwy. Jan Alfons Lacki, później starosta generalny księstwa żmudzkiego, wraz z żoną swą Joanną z Talwojszów, fundują tu w 1629 r. klasztor dominikanów. Obecnie miasteczko należy do Malewskich. Jedynym śladem dawnego zamku Lackich pozostały nazwy jeziora i góry nad nim wznoszącej się, zwanych Zamkowemi”.

(Dokończenie ze str. 1)

Dziad Władysław Mongird

Studiował w Petersburgu medycynę. Aż 10 lat, bo z przerwami. Taką miał fantazję, że sam będąc z patriotycznej polskiej rodziny, związał się tam z litewskim ruchem narodowym. Może dlatego, że wszedł w to środowisko już wcześniej, kiedy się uczył w rosyjskim gimnazjum w Mitawie, razem z przyszłym prezydentem Smetoną. Dość, że raz wysłany został na Kaukaz, na dwa lata, drugi raz do Tomsku, też na dwa. Stąd takie długie studia. W niepodległej Litwie mianowano



Pod tym dębem siadywał Mickiewicz z przyjaciółmi. Że jednak zejście do drzewa jest niewygodne, turystom pokazywano zwykle inny dąb, rosnący nie opodal na równinie



Pradziad Bronisław Malewski, inżynier pułkownik, budował Kolej Transsyberyjską i założył pierwszą na Litwie hodowlę pstrągów

go naczelnikiem szpitala wojskowego, był komendantem powiatu trockiego z siedzibą w Jeznie. Możliwe, że właśnie ta działalność dziada sprawiła, że dzisiejsze władze nie sprawiały większych trudności w odzyskaniu dworu. Ale też mogła być wzięta pod uwagę przez sowietów, którzy w 1941 r. zafundowali Władysławowi wraz z rodziną jeszcze jeden wyjazd na Syberię. Tym razem na 15 lat.

„Lepiej stąd wyjedźcie”

Kiedy przyszli sowietci i zaczęli rozdawać ziemię w majątkach chłopom, w Komitecie Włościańsko-Robotniczym w Wysokim Dworze byli sami tylko ludzie z majątku. Zawsze dobrze traktowani, byli wobec dworu przychylni. W spisywanych dokumentach ukryli, że dwór jest dziedzielnicy, napisali, że kupiony za ciężko zarobione pieniądze. Zostawili też 30 hektarów ziemi. Matka jednak nawet tego nie chciała, namawiała do wyjazdu do Wilna czy do Kowna, jechać było gdzie i do kogo. Dziad jednak mocno się oburzał: „Ciebie chyba nic Wysoki Dwór nie obchodzi! Przesiedzimy



Trzy pokolenia Mongirdów na zestaniu syberyjskim, Sławgorod, 1948 r.

jakoś, ludzie do nas dobrze się odnoszą”. Wyjazd sugerował też komisarz NKWD z Trok Czepiel – petersburski Żyd, z inteligencji. Ale i jego dziad nie posłuchał. Po trzech dniach przyszli o pierwszej w nocy: „Zbierajcie się”.

Ojciec Tadeusz Mongird

Zostawił po sobie 15 grubych zeszytów, po 96 stron, wspomnień. Spisał je na prośbę syna, Bronisława. Barwna kronika rodu. Z Zanem, Malewskim, Czeczotem, Mickiewiczem, który tu często gościł. Z kilkoma setkami innych nazwisk mieszkających w okolicy ludzi. Perypetie dwudziestowiecznej historii. Miejscowe obyczaje. Kopie wspomnień zabrał do Ameryki Tadeusz Stomma, z tych stron rodem, a dziś biznesmen za oceanem. Ma zamiar je tam wydać. Szkoda, że nie na miejscu, bo rzecz z pewnością do nas w większym nakładzie nie dotrze, a byłaby to lektura pasjonująca.

Wikingowy gen

Bronisława ciągnęło na morze od małych lat. Po rehabilitacji w 1957 r. i powrocie na Litwę wstąpił do Szkoły Rybołówstwa Morskiego w Kłajpedzie. Były różne kłopoty paszportowe i wizowe, nie dostał pozwolenia na praktykę na Atlantyku, jednak KGB nie udało się wygrzebać całej prawdy: że to jednak prawdziwy dziedzic, a majątek nie został kupiony. Po ukończeniu studiów też wiele trudu kosztowało, by wyruszyć na szersze wody: dostał przydział na portową barkę... Walczył jednak o swoje i został starszym oficerem na rejsach zagranicznych. Za Chruszczowa było już nieco łatwiej, poza tym, żona i dziecko w kraju — takich puszczano za granicę łatwiej. Potem znów trudności: dostęp do tajnych dokumentów, więc kolejne prześwietlanie, badanie życiorysu. Rzucił Kłajpedę, wyjechał na Syberię, gdzie tym razem spędził z własnej woli 5 lat. Pracował na Północnym Szlaku Morskim. W 1992 r. miał z litewską załogą na greckim statku rejs, który trwał 11 miesięcy.

Obliczył, że dwa razy opłynął kulę ziemską, zawijał do 52 portów.

Potem zszedł na ląd. Aż do emerytury pracował w Kłajpedzie, był kierownikiem działu handlowego Litewskiej Żeglugi Morskiej. 17 dużych statków-chłodni, transportujących wcześniej rybę, teraz, gdy rybołówstwo, jak wszystkie inne branże gospodarki, upadło, woziło po świecie co się da: banany, ananasy, mięso, kury dla Arabów — tzw. „nóżki Busha”.

Pradziad z pracy na Syberii zbił całkiem niezły majątek. Car płacił dobrze. Prawnuk za sowietów zarabiał też nie najgorzej, choć to już nie było to. Ale prawdziwe kłopoty zaczęły się dopiero teraz.

Czy wróca pstrągi?

Jako zesłaniec, miał Bronisław odzyskać ziemię w pierwszej kolejności. Zanim jednak do zwrotu doszło, ziemię Mongirdów porozdawano innym. Tu już nie komitet włościański decydował, nie dobra pamięć i wola ludzi. Inne mechanizmy działają w dzisiejszym państwie litewskim. Bronisław zwrócił się wtedy o przewidzianą ustawowo kompensatę pieniężną. Policzyli, owszem, wyszła spora suma. Wypłacili jednak tylko jej ułamek. Resztę odkładają na później. Ostatnio przenieśli wypłatę na 2007 rok.

Wiktor, syn Bronisława, jeszcze niedawno próbował powrócić do rozpoczętej przez prapradziada hodowli pstrągów. Trudno to jednak idzie w dzisiejszych czasach, rzecz wymaga ogromnych inwestycji. I w samym dworze, i w gospodarstwie trzeba remontować lub wymieniać dosłownie wszystko. Stawy nie były czyszczone kilkadziesiąt lat. Ale różniętego w drzewie ozdobnego napisu: „Świeże pstrągi” przy zjeździe z szosy do dworu nie zdejmują. Będą lepsze czasy.

Co z dworem?

Dwór liczy, razem z suteroną, 27 pomieszczeń. Wyremontowanych i nadających się do życia jest na dziś zaledwie kilka. Bronisław ma nieje-

den pomysł, co tu można byłoby urządzić. Byłby dobry pensjonat — miejscowość piękna, duży park, sad, stawy, można by jakieś korty urządzić, wędkowanie, jazda konna. Ale do tego konieczne są ogromne inwestycje. Państwo zaś zupełnie innej sprawy uważa za ważniejsze, niż spuścizna kulturowa czy choćby rozwój turystyki. Sprzedać — to znaczyłoby oddać w obce ręce. Zaglądają tu różni — Francuzi, nawet Japończycy.



Ojciec, Tadeusz Mongird, zostawił półtora tysiąca stron rękopisu barwnych wspomnień

Właściciel odległego o 7 kilometrów Radomyśla też początkowo sprzedawać majątku nie chciał. Ale w końcu sprzedał. Jakiemuś Niemcu. Jedziemy redakcyjnym samochodem dobrych 5 kilometrów od szosy wyboistą leśną drogą. Dwie długie obory o grubych filarach z polnych glazów świeżo pokryte są gontem. Dwóch majstrów w ogromnej jak hangar stodole („Panie, bez jednego gwoźdźca osnowa stawiona”) zabezpiecza przed załamaniem się dach — na wypadek obfitych śniegów. Jak nastana mrozy, przejdą do dworku. A dworek, do niedawna szkoła, jest w stanie gorszym niż oplakany. Ściany przegniły na wskroś, dach przecieka. Po co to Niemcu, na tym odludziu, bez dojazdu? Co tu urządzić? Co ma być w remontowanych oborach, stodole? Nie wiadomo, ale: „Panie, Niemiec swoje wie”.

Czy wiedzą swoje nasze władze — oto jest pytanie.

Jan Sienkiewicz
Fot. autor

„Magicy” wywalili trenera

"Taka jest kolej rzeczy"

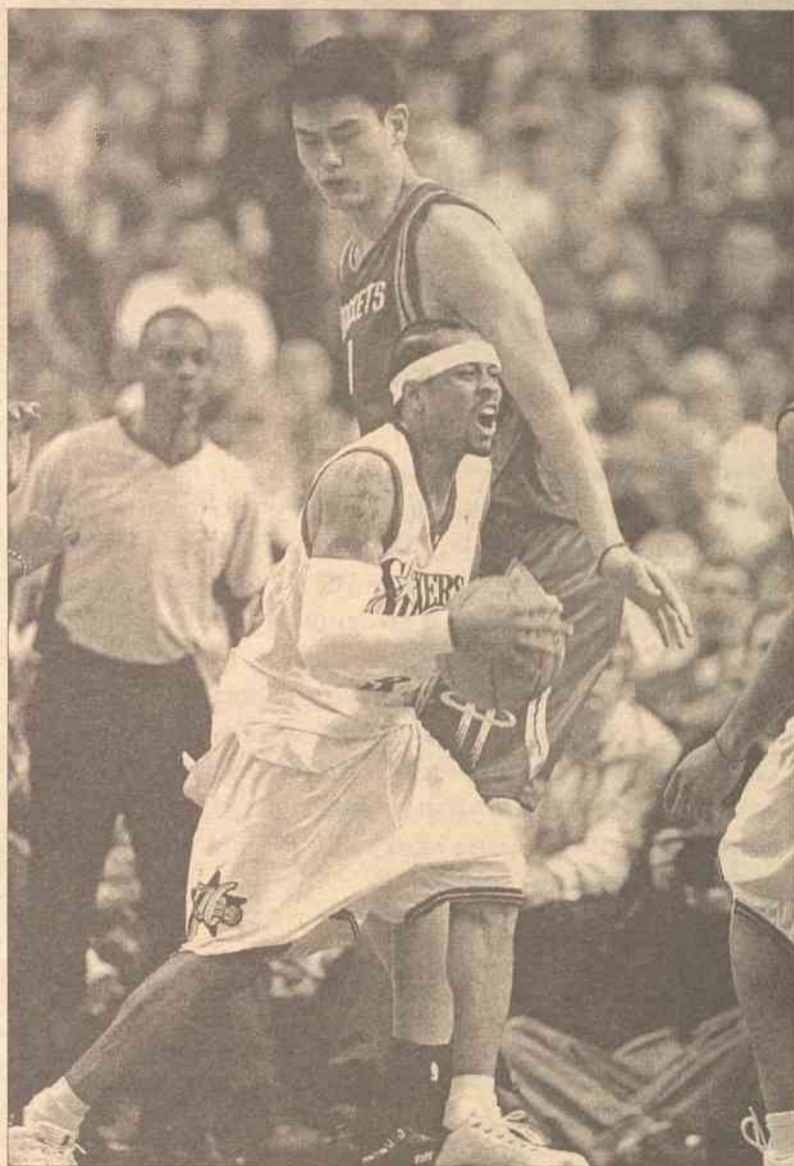
Była gwiazda New York Knicks, Doc Rivers stracił posadę trenera Orlando Magic. Jego „Magicy” są jak na razie najgorszą drużyną nowego sezonu NBA — z 11 meczów wygrali tylko jeden — spotkanie otwarcia z Knicksami w Madison Square Garden.

To w ich wykonaniu najgorszy początek sezonu w 15-letniej historii. Decyzję o zwolnieniu Riversa podjął generalny menedżer klubu z Orlando, John Gabriel, tuż po przegranym 88:90 meczu z inną najgorszą drużyną NBA — Utah Jazz. — Cóż, taka jest kolej rzeczy w NBA. Może rzeczywiście zawodnicy potrzebują posłuchać teraz innego głosu — skomentował Rivers. Zespół poprowadzi na razie jego asystent Johnny Davis.

Drużyna Polaka Macieja Lampego — New York Knick odniosła trzecie zwycięstwo w tym sezonie NBA, pokonując w we własnej hali bostońskich Celtów, liderów Atlantic Division 89:86. Polski koszykarz nie grał.

Gospodarze, którzy przegrywali już różnicą 17 punktów, przetrwali kryzys i poprowadzeni przez Allana Houstona (zdobył 26 punktów) zagraли bardzo skutecznie w końcówce, przerywając serię ośmiu kolejnych porażek z Celtics. W szeregach gości wyróżnił się Vin Baker — 20 pkt. Boston jest nadal liderem Atlantic Division mając pięć wygranych i tyle samo porażek. Knick plasują się w tej dywizji na piątym miejscu z bilansem 3-7.

Po serii czterech porażek zwycięstwo odnieśli Washington Wizards, wygrywając na wyjeździe z „czerwona latarnia” Central Division — Atlanta Hawks 106:97. W drużynie Wizards brylowali Larry Hughes (26 pkt) oraz Gilbert



Allen Iverson, lider zespołu Philadelphia 76ers, próbuje wyminąć Yao Minga, chińskiego olbrzymia z Houston Rockets. Drużyna Philadelphia 76ers przegrała mecz 66:74
Fot. EPA-ELTA

Arenas (23). Dla gospodarzy najwięcej punktów rzucił Jason Terry — 25.

Czołowy gracz Dallas Mavericks, Steve Nash zanotował pierwszy w karierze triple-double, zaliczając 14 pkt, 12 asyst i 10 zbiórek

w meczu z Portland Trail Blazers (105:98). Kanadyjczykowi dzielnie sekundował Niemiec Dirk Nowitzki (20 pkt i 8 zbiórek). W ekipie gości wyróżnili się Rasheed Wallace (31 pkt) i Zach Randolph (26 pkt, 19 zbiórek i 6 asyst).

Dakar-2004 — surowy sprawdzian wytrzymałości ludzi i maszyn

Powrót do tradycji

26. edycja samochodowo-motocyklowego Rajdu Dakaru przebiegać będzie pod znakiem powrotu do tradycji. Większość tras prowadzić będzie afrykańskimi bezdrożami, a meta znajdować się będzie w stolicy Senegalu, gdzie uczestnicy imprezy dotrą 18 stycznia 2004 r — poinformowali wczoraj organizatorzy.

Rok po jubileuszowej, 25. edycji, zakończonej w Egipcie, nad brzegiem Morza Czerwonego, rajd wrócił na tradycyjną, bardzo trudną trasę z Francji do Dakaru w Senegalu. Zdaniem dyrektora sportowego Dakaru, Patricka Zanirolli, rajd będzie bardzo surowym sprawdzianem wytrzymałości ludzi i maszyn.

Organizatorzy zwrócą jednocześnie szczególną uwagę na wymogi bezpieczeństwa, kontrolując prędkość pojazdów podczas przejazdów przez afrykańskie miasteczka i osady.

Do tego celu radarowe urządzenia kontroli prędkości będą zintegrowane z satelitarnym systemem nawigacji (GPS) montowanym w każdym pojeździe uczestniczącym w rajdzie — wyjaśnił Zanirolli, dodając, że za naruszenie przepisów

grozić będą surowe kary sportowe i finansowe.

Rajd Dakar 2004 składać się będzie z 17 etapów. Zawodnicy będą mieli łącznie do pokonania ponad 11 tysięcy kilometrów, w tym 5424,5 km odcinków specjalnych. Przewidziano tylko jeden dzień przerwy — 12 stycznia w Bobo Dioulasso (Burkina Faso). Trasa prowadzi przez siedem krajów — Francję, Hiszpanię, Maroko, Mauretanię, Mali, Burkina Faso i Senegal.



Zawodnicy będą mieli łącznie do pokonania ponad 11 tysięcy kilometrów, w tym 5424,5 km odcinków specjalnych
Fot. archiwum

Klub San Antonio Spurs chce pozyskać „Šarasa”

Jasikevičius w NBA?

Coraz częściej mówi się o tym, że najlepsza drużyna ubiegłego sezonu ligi NBA San Antonio Spurs chce pozyskać Šarūnasa Jasikevičiusa, zawodnika izraelskiego zespołu Maccabi Tel Aviv.

Amerykański klub nie ukrywa, że chce widzieć w swoich szeregach „Šarasa”, który w minionym sezonie wygrał z Barceloną rozgrywki Euro-ligi, zdobył tytuł mistrza Hiszpanii oraz wraz z reprezentacją Litwy wywalczył na mistrzostwach Europy złoty medal. Kierownictwo mistrza NBA dostrzegło dobrą grę litewskiego zawodnika właśnie podczas mistrzostw Europy. Jasikevičius, który poprowadził Litwę do zwycięstwa w Szwecji, zdobywał średnio 14 pkt w meczu i wykonywał aż 8 asyst.

W meczu z Francją najlepszy rozgrywający San Antonio Spurs Tony Parker pozostawał w cieniu „Šarasa”. Nasz koszykarz był lepszy

pod każdym względem. Obecnie Parker jest kontuzjowany: w tym sezonie opuścił już cztery mecze. W zespole mistrzów NBA nikt nie potrafił zastąpić tego mierzącego 188 cm zawodnika, chociaż niektórzy próbowali. Kierownictwo klubu przypominało sobie wtedy o litewskim rozgrywającym i rozpoczęło z nim rozmowy, lecz wtrącił się Maccabi Tel Aviv, z którym Jasikevičius ma podpisany roczny kontrakt. Izraelski zespół zamierza w tym roku zdobyć mistrzostwo Euro-ligi i nie chce nawet słyszeć o przejściu „Šarasa” do Spurs. A może podbija cenę? W tym sezonie w San Antonio Spurs Davida Robinsona miał zastąpić Robertas Javtokas, lecz po groźnym wypadku motocyklowym mierzący 212 cm Javtokas nie grał przez rok i klub zmienił plany. Pozostaje nadzieja, że center Lietuvos rytasa zagra jednak kiedyś w NBA.

W siatkówkę można grać na wiele sposobów

Sen nocy zimowej

Polskie siatkarki wróciły z Japonii, więc kibice mogą wreszcie trochę się wyspać. Same zawodniczki oraz ich trenera czeka jednak jeszcze wiele bezsennych nocy.

A jeśli uda im się choć na chwilę zdrzemnąć, to przyśni się im jakiś koszmar. Byłoby pięknie, gdyby w Pucharze Świata Polki zajęły miejsce na podium. Zajęły jednak ósme i nie ma co się obrażać na fakty. Pierwszy raz na własne oczy zobaczyły, że w siatkówkę można grać na wiele sposobów, zaś ten obowiązujący w Europie nie tylko nie jest jedyny, ale — co gorsza — nie jest wcale najlepszy. Puchar Świata nie był jednak celem, o który chodzi drużynie. Są nim igrzyska olimpijskie, rzecz jasna.

Rzecz także w tym, że siatkówka jest chyba jedyną dyscypliną, w któ-

rej nadal nie są znane wszystkie kryteria kwalifikacyjne (pomińmy już tak bolesny dla polskich zawodniczek absurd, że mistrzowie kontynentu nie mają zagwarantowanego miejsca w Atenach). A te znane są mętne, bo tak akurat lubi szef światowej siatkówki. Ruben Acosta kocha rozdawać karty, zwłaszcza te „dzikie”, uprawniające do startu w turniejach, które mogą — ale nie muszą, bo po co? — decydować o olimpijskim być albo nie być.

Na znak zapytania postawiony między polskimi siatkarkami a Igrzyskami w Atenach nakłada się przecież konflikt Międzynarodowej Federacji Siatkówki z Polską Konfederacją Sportu.

Puchar się skończył, lecz problem pozostał. Polki muszą więc nadal starać się o awans.

Artur St. Rolak

Brytyjski kierowca Richard Burns ma guza mózgu

Zrezygnował z jazdy

Brytyjski kierowca Richard Burns, były mistrz świata, z powodu guza mózgu nie wystartuje w przyszłorocznej edycji rajdowych mistrzostw świata.

32-letni Burns, który tytuł mistrzowski zdobył w 2001 roku w barwach Subaru, z powodu kłopotów zdrowotnych musiał wycofać się z ostatniego w obecnym sezonie rajdu Wielkiej Brytanii, w Cardiff przed tygodniem. Brytyjczyk cierpiał wówczas na ból oraz zawroty głowy i zrezygnował z jazdy, mimo że był jednym z czterech kandydatów do złotego medalu.

Wyniki pierwszych badań nie były niepokojące, lecz w poniedziałek ekipa Peugeot, której kierowcą był ostatnio Burns, poinformowała w oświadczeniu, że dokładna diagnoza wykazała u niego schorzenie zwane astrocytomą. Kierowca będzie musiał poddać się radioterapii.

Burns, który w następnym sezo-

nie ponownie miał reprezentować barwy Subaru, powiedział: „Lekarze zalecili mi, abym się nie przemęczał i skupił na leczeniu. Dlatego nie wezmę udziału w przyszłorocznych rajdowych mistrzostwach świata. Teraz muszę wszystko podporządkować szybkiemu powrotowi do zdrowia. Tylko to się liczy”.

Burns w karierze wygrał 10 rajdów zaliczanych do klasyfikacji mistrzostw świata: 1998 — Safari, W. Brytania; 1999 — Akropol, Australia, W. Brytania; 2000 — Safari, Portugalia, Argentyna, W. Brytania; 2001 — Nowa Zelandia. W latach 1999 i 2000 jeżdżąc Subaru został wicemistrzem świata, a w 2001 roku został najlepszym rajdowym kierowcą na świecie. Ekipa Subaru nie zdecydowała jeszcze kto zastąpi Burnsa. Być może barwy Subaru będzie reprezentował Brytyjczyk Colin McRae, który po rozstaniu z Citroenem nie znalazł nowego pracodawcy.

ŚRODA 19. XI



6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Jack, Grubas i pies”
8.50 Filmy anim.
10.20 Filmy dok.
11.15 Dla wsi
11.40 36,6
12.10 Niezłotliwie
12.50 Nowości
domu kultury
13.05 Podwójna prawda
14.00 Wieczorny autograf
14.55 Podróż
15.25 Komedia „Klub
pierwszych żon”
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 Nasze
miasteczka
18.30 Wiadomości
18.45 Filmy anim.
19.25 Poglądy
Bartkusa
20.25, 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Klub prasowy
22.00 Film dok.
23.00 Wiadomości
23.05 Dramat
„Karmiaca
matka”

2

16.05 Dokumentalistyka
autorska
17.25 Rosyjska ulica
17.40 Droga
17.55 Pytanko
18.10 Magazyn wojskowy
18.35 Szukam pracy
19.30 Wiadomości
20.00 Niezłotliwie
20.45 Nowości
domu kultury
21.00 Dokumentalistyka
światowa
22.00 Panorama
22.30 Styl



6.25 Rowerowy show
6.50 Film anim.
7.15 S. „Wojna róż”
8.10 Od... do
9.05 S. „Zemsta”
10.05 S. „Nowa miłość”
11.00 Nurty
12.00 Komedia
„Niezwykła ekipa”
13.40 S. „Lowczyńi relikwii”
14.30 Filmy anim.
16.35 S. „Nowa miłość”
17.40 S. „Zemsta”
18.45 Wiadomości
19.10 Wybacz
20.10 Rowerowy show
20.40 Narodowa liga muzyki
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Sześć stóp
pod ziemią”
23.50 Samochody i ludzie
0.20 Ekstremalny sport
0.30 ABC zdrowia

4

6.30 Dziennik mamy
7.00 S. „Adam i Ewa”
7.55 S. „Niebezpieczne więzi”
9.00 S. „Włoskie
namiętności III”
10.10 Śmietanka
11.05 Telegra „Podstępny dzień”
11.35 Melodramat
„Własność kobiety”
13.20 S. „Adam i Ewa”
14.15 Melodramat
„Staw lilii wodnych”
16.00 Reality show „ReAktor”
16.45 S. „Niebezpieczne więzi”

17.45 S. „Włoskie
namiętności III”
19.00 Reality show „ReAktor”
19.30 Kamera VRS
20.00 Dziś
20.20 Pora zmierzchu
- program krym.
21.20 Komedia „Twarde jajo”
23.25 Reality show „ReAktor”
23.55 Budując dom
0.25 Rozrywki SMS
1.55-6.25 DW

3

6.55 „J.E.S.!” (młodość,
energia, zdrowie)
7.20 Filmy anim.
7.45 Reality show „Pomoc TV”
8.15 Nomeda
9.10 S. „Drogi miłości”
10.05 S. „Jesteś moim losem”
10.55 TV „Lietuvos rytas”
11.45 Film akcji
„Wróg państwa”
14.15 Program dla dzieci
15.15 „J.E.S.!” (młodość,
energia, zdrowie)
15.40 S. „Salomea”
16.40 S. „Drogi miłości”
17.40 Nomeda
18.45 Wiadomości
19.10 Film dok.
20.00 Reality show
„Pomoc TV”
20.30 1 contra 1
- program publ.
21.40 S. „Gliny”
22.40 Wiadomości
23.00 S. „Na imię ma Baron”
0.05 Po obu stronach muru
0.45 S. „Żonaty i dzieciaty”

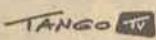
W

8.00 Z Wilna
8.20 Stolica
8.40 Prawo i człowiek
9.15 S. „Syrinka”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Wielkie gospodarstwo
11.00 S. „Linie losu”
11.45 Wiadomości
11.55 „Czego chce
kobieta?” - magazyn
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.30 S. „Operacyjny
kryptonim”
14.15 Krótkie spięcie
15.00 Film dok.
15.30 Wiadomości
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Agenci
KGB również kochają”
17.30 Film anim.
17.40 S. „FM i młodzi ludzie”
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Magazyn
„Budownictwo”
19.50 „Geras”
20.30 S. „Syrinka”
21.15 S. „Linie losu”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Zabić Szakala”
23.30 Bogactwo republiki
23.50 Autorytet
z Dmitrijem
Kisielowem

W

8.30 Bądźmy zdrowi
9.00 Prowincja
9.30 Twój wychowanek
17.05 Film fab.
„Drapieżny ptak”
18.55 Proponujemy!
19.00 Dla dzieci
19.30 Świat książek

20.00 Proponujemy!
20.05 Film fab. „Podróżnik”
22.00 Wieczór z Ireną



9.30 S. „Garfield i przyjaciele”
9.55 S. „Melrose Place”
11.25 Tangorama
12.45 Humor ekstremalny
13.00 Komedia „Patrol
ochrony”
15.00 Gra „Hazard SMS”
17.00 S. „Garfield
i przyjaciele”
17.30 S. „Melrose Place”
19.00 Ekstremalny sport
19.30 Tangorama
20.55 Ekstremalny humor
21.10 S. „Trzecia
planeta od Słońca”
22.00 Komedia
„Orły striptizu”
23.35 Znajomość SMS



7.00 Wiadomości
7.15 Kawa czy herbata
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 Wronicza 17
9.25 „Klan” — telenowela
9.45 Eurotel — magazyn
9.55 S. „Kolorowy
świat Pacyka”
10.10 Budzik: Wydać książkę
— program dla dzieci
10.35 S. anim. „Trzy misie”
11.00 Panorama
11.05 Plus minus —
magazyn ekonomiczny
11.30 Ten piękny
Mielnik — reportaż
12.00 Panorama
12.05 Forum — program publ.
12.50 Film animowany
13.00 Wiadomości
13.10 Więści polonijne
13.25 Hit kultury — magazyn
13.45 Jest takie miejsce
14.05 „List” — film fab.
14.55 „Bal w operze”
Julian Tuwim
— Koncert
Galowy 24. Przeglądu
Piosenki Aktorskiej
we Wrocławiu
16.00 Wiadomości
16.10 Na zdrowie
Jagielski — talk show
16.50 Film anim.
dla dorosłych
17.00 „Klan” — telenowela
17.25 „Stacja PRL”
— film dok.
18.00 Teleexpress
18.15 Sportowy Express
18.20 Gość Jedyński
18.35 Budzik: Wydać
książkę —
program
dla dzieci

19.00 S. anim. „Trzy misie”
19.25 Jest takie miejsce
19.45 Cafe Kultura
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.59 Sport
21.05 Pogoda
21.10 „Klan”
— telenowela
21.35 Być Polakiem
— reportaż
22.05 „List” — dramat obycz.
22.50 Irak 2003
23.05 „Bal w operze” Julian
Tuwim — Koncert
Galowy 24.
Przeglądu Piosenki
Aktorskiej
we Wrocławiu
24.00 Panorama
0.20 Sport-telegram



W przyszłym roku na Litwie odbędzie się I Międzynarodowy Festiwal Kultury Polskiej. Będzie to kilkudniowe święto z udziałem zespołów polskich z Litwy oraz zespołów polonijnych z krajów europejskich. W dn. 29 kwietnia-2 maja 2004 r. pieśń polska będzie rozbrzmiewać na Wileńszczyźnie. Festiwal zbiegnie się z uroczystościami 15-lecia Związku Polaków na Litwie. Koncert galowy odbędzie się w sali Pałacu Widowisk i Sportu.

Z racji powyższego organizatorzy Festiwalu zapraszają kierowników zespołów polskich działających na Litwie na spotkanie w celu omówienia przebiegu święta. Spotkanie odbędzie się 19 listopada br. o godz. 16.00 w Domu Kultury Polskiej w Wilnie, pokój 005.



ul. Pylimo 17

Repertuar na 19 listopada

WIELKA SALA

„Matrica: rewolucje” —
godz. 11.00, 13.30, 16.00, 18.30,
21.00; USA, film o efektach specjalnych

SALA 88

„Maria Callas” — godz.
10.30; Francja, Rumunia, W. Brytania, dramat
„Pianista” — godz. 14.30;
W. Brytania, Francja, Niemcy,
Polska, dramat
„Brodne piękne rzeczy” —
godz. 12.30, 17.15, 19.15, 21.15

Stowarzyszenie „Wspólnota
Polska” oraz Dom Kultury
Polskiej uprzejmie zapraszają
na wykład
Pana Redaktora Adama
Wojciechowskiego na temat
„Idea i czyn. Od
Kościuszki do Piłsudskiego”

22 listopada, w
sobotę, o godz. 10.00
w salce 402 DKP

Poszukujemy do publikacji wszelkich materiałów o przedwojennych hotelach, restauracjach i kawiarniach, które znajdowały się na terenie Wilna i w których odbywały się programy rozrywkowe z udziałem zespołów muzycznych, piosenkarzy, aktorów i zespołów jazzowych. Zainteresowania nasze sięgają od 1918 do 1945 roku.

Zainteresowani jesteście wszelkimi dokumentami, zdjęciami, folderami, plakataami, recenzjami itd., itp.

Wiesław Żurowski
87-100 Toruń
ul. Elbląska 3, tel. / faks;
(0-04856) 6483657.

Telefon kontaktowy w
Wilnie: 238 25 14, Jadwiga
(Zam. 383)

Szybkie i skuteczne zawieranie znajomości na Litwie i za granicą. Niezawodne bezpieczeństwo. „Idilija”.

Laisvės 60, gab. 719 (Dom Prasy)

Tel.: 242 95 27, 8 675
70073

(Zam. 420)

Gwiazdy mówią, że dziś...



BARAN. Dzień podobny do wczorajszego. Będziesz aktywny i twórczy, co zawsze jest dobrze widziane przez zwierzchników. Możesz jednak ulegać nadmiernej fantazji i nieprzemysłanym działaniom.

BYK. Dzisiaj możesz liczyć na bardziej przyjazną aurę. Pracę nadal jednak utrudniać będzie nastrojowa huśtawka. Księżyca w znaku Panny uaktywni w Tobie zwiększoną potrzebą porządku i zasad. Staniesz się bardziej uparty i wytrwały w konsekwentnej realizacji swoich planów.

BLIŹNIĘTA. Brak równowagi wewnętrznej stanie się dziś przyczyną wielu kłopotów. Lepiej więc będzie dla Ciebie i innych, jeśli zrezygnujesz z zajęć zespołowych. Wszelkie uwagi i pouczenia doprowadzać Cię będą do tzw. szewskiej pasji.

RAK. Trwa Twoja dobra passa. Nie zmarnuj jej i załatw teraz jak najwięcej spraw. Większość z nich dostarczy Ci satysfakcji i zadowolenia. Księżyca w znaku Panny powoduje, że jesteś teraz wyjątkowo drobiazgowy i ambitny.

LEW. Dzisiaj możesz liczyć na pomyślność w wielu sprawach. Dzięki dobremu wpływom Księżyca w znaku Panny z łatwością uporasz się z niektórymi problemami. Zajęcia intelektualne nie sprawią Ci kłopotów. Ambicje też nie będą zbyt wygórowane.

PANNA. Dzisiaj bez przeszkód zrealizujesz trudne sprawy. Brak opanowania i brawura mogą Ci jednak przysporzyć niepotrzebnych kłopotów. Niektóre sytuacje i ludzie mocno Cię rozczarują. Na każdym kroku staraj się działać racjonalnie i zgodnie z prawem.

WAGA. Dzisiaj dobre wyniki osiągniesz w działaniach nakierowanych na zdobywanie dóbr materialnych. Nie opuści Cię też dobry humor i pogoda ducha. Dzięki tym cechom z łatwością pokonasz ewentualne przeszkody.

SKORPION. W Twoich sprawach sercowych pojawią się rozterki i niepokoje. Jeśli zależy Ci na zgodzie, to musisz znaleźć czas na spokojną rozmowę z partnerem. Może nie wszystko jeszcze stracone. Nie obwiniaj tylko jego o wszelkie kłopoty.

STRZELEC. Dzisiaj większość Twoich planów powiedzie się. Nie zabraknie Ci też ciekawych pomysłów i chęci do działania. Wystrzegaj się tylko interesów, które rozmijają się z prawem.

KOZIOROŻEC. Dzisiaj odczujesz poprawę samopoczucia. Odzyskasz także lepszą formę psychiczną. Księżyca w przyjaznym Ci znaku Panny zmobilizuje Cię do działania. Przygotuj się na to, że będziesz zmuszony do podejmowania szybkich i trudnych decyzji.

WODNIK. Dzisiaj bądź przygotowany na nieporozumienia i konflikty z otoczeniem. Być może Twoje ambicje są zbyt wygórowane. Należy jednak wziąć pod uwagę fakt, że nie wszyscy są w stanie Ci sprostać.

RYBY. To w miarę dobry i pomyślny dzień. Zwłaszcza dla Twoich spraw zawodowych. Zadbaj jednak koniecznie o dobry kontakt ze współpracownikami. Pamiętaj, że tak naprawdę to silna jesteś tylko w zespole.

OGŁOSZENIA

PRACA

Bez wcześniejszej opłaty znajdujemy pracę (duża oferta miejsc pracy). Vilnius, plac J. Matulaičio 5 (Wirszuliszki), zwracać się od godz. 8 do 12

Psycholog poszukuje pracy (jęz. polski, litewski, rosyjski, komputer). Tel. + 370 6 87 68 236

Firma „Termoliuksas” zatrudni konsultanta do sprzedaży kominków.
Tel. (8-5) 240 43 51

SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedam używany komplet sypialny.
Tel. 267 56 57, 8 613 03533

Sprzedajemy brykiety trocienne — 280 Lt za tonę.
W granicach Wilna dostarczamy bezpłatnie.
Tel. 213 63 08, 215 20 90

Skupujemy warzywa.
Vilnius, tel. 8 613 71042

vesida SPINTU PASAULIS

- Szafy z przesuwanymi drzwiami
 - przepierzenia
 - Meble niestandardowe
- produkcja • projektowanie • dostawa
- Vytauto g. 8/7, tel. 260 82 52;
Žirmūnų g. 27, tel. 276 09 71;
„Statybų alėja”, Ukmergės g. 250;
„Pasidaryk pats”, Viršuliškių g. 42, tel. 242 42 43;
„Skraja”, Naugarduko g. 55a, tel. 233 32 90.
- Nie zwlekaj, zamów taniej i świętuj weselej!

Dziennik KURIER WILEŃSKI

zatrudni PRACOWNIKA W DZIALE REKLAMY

Wymagania:

- komunikatywność i osobista inicjatywa,
- podstawy pracy z komputerem,
- znajomość języka polskiego i litewskiego,
- prawo jazdy.

CV prosimy przesyłać pod nr faksu 260 84 44 lub pocztą el. reklama@kurierwilenski.lt

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty.
Tel. 232 80 93

Sprzedam proszek „Satpał” do wypalania sadzy w kominach, kotłach i piecach. Opakowanie po 3 kg.
Tel. 8 611 37219

Kupię GAZ 69; M-20 Pobieda w dobrym stanie z TP (do 1200 Lt), drewniany stół (do 50 Lt).
Vilnius, tel. 8 673 38624

Kupię części zamienne do samochodu GAZ 69, GAZ 67 (nowe). Vilnius, tel. 8 673 38624

USŁUGI

Wesela, imprezy okolicznościowe. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia. Komputerowe opracowanie.
Tel. 8 682 40895, 8 687 78388

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m². Wykonujemy inne prace budowlane.
Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

(Zam. 028)

LISENAS PRODUKCIJA CUKIERKÓW

UŽDANGILI AVIČINĖ BENDROVĖ
Vilnius, tel. 265 32 61

Niedrogo korepetycje z matematyki. Prace kontrolne studentom studiów zaocznych.
Vilnius, tel. 213 80 90

RÓŻNE

Klub młodych miłośników techniki będzie wdzięczny, jeżeli ktoś sprzeda lub sprezentuje samochód (ZAZ, GAZ, VOLGA, MOSKWICZ) do 1970 r. pr.
Vilnius, tel. 8 650 28114

GABINET STOMATOLOGICZNY

Protezowanie, leczenie dzieci i dorosłych, rentgen i in.

10% zniżka dla emerytów i studentów.
Dostępne ceny!

Godz. pracy:
Pn., Sr., Pt. - 8.00-13.00, 15.00-21.00
Wt., Cz. - 15.00-21.00

Justiniškės, Taikos 193,
tel. 240 13 17, 8 682 79496

KLINIKA STOMATOLOGICZNA A. L. TRETJAKOWÓW

- oferuje:
- leczenie
 - profilaktyka
 - wybielanie
 - ceramika bezmetalowa
 - laminat ceramiczny

Vilnius, ul. Parko 55 - 1;
tel. 248 57 93, 8 687 17760
Godz.prac. 9 do 19, soboty - według umowy

ELEPHAS
KNYGYNAS • KSIĘGARNIA
Vilnius, Olandų 11,
tel. 215 30 55

KARTONOWE MODELE
✓ SAMOLOTÓW
✓ ŻAGLOWCÓW
✓ OKRĘTÓW
✓ CZOŁGÓW

znajdziecie w miesięczniku atrakcyjne modele ✓ najwyższy poziom

Wiadomość dla modelarzy kartonowych dysponujących komputerami: możemy dostarczyć numery „Małego Modelarza” z lat 1957-1969. Opublikowane w tym okresie tematy są dostępne w formie multimedialnej na płytach CD, na których znajduje się 1 rocznik „Małego Modelarza”.

(Zam. 015)

WILEŃSKA GIEŁDA PRACY PROONUJE

Informacja telefoniczna 8 5 272 50 77

Oferta pracy

Zawód	lekarz psychiatra	Zawód	glazurnik
Wykształcenie	wyższe	Miejsce pracy	Wilno
Miejsce pracy	Wilno	Wynagrodzenie	według wykonanej pracy
Wymagania	specjalista, doświadczenie pracy	Wymagania	świadectwo kwalifikacyjne; doświadczenie pracy
Nazwa przedsiębiorstwa	areszt śledczy-więzienie na Łukiszkach	Nazwa przedsiębiorstwa	UAB „Drigirda”
Informacja	tel. 8 5 261 80 09	Informacja	tel. 8 5 230 08 14

Zawód	stolarz (obsługa obrabiarki)	Zawód	malarz budowlany
Miejsce pracy	Wilno	Miejsce pracy	Wilno
Wynagrodzenie	według wykonanej pracy	Wynagrodzenie	według wykonanej pracy
Wymagania	świadectwo kwalifikacyjne, doświadczenie pracy	Wymagania	świadectwo kwalifikacyjne, doświadczenie pracy
Nazwa przedsiębiorstwa	UAB „Advaita”	Nazwa przedsiębiorstwa	UAB „Drigirda”
Informacja	tel. 8 5 210 50 34	Informacja	tel. 8 5 230 08 14

Zawód	manager biura	Zawód	krawcy
Wykształcenie	pomaturalne	Miejsce pracy	Wilno
Miejsce pracy	Wilno	Wynagrodzenie	według wykonanej pracy
Wynagrodzenie	według umowy	Rodzaj pracy	szycie odzieży wierzchniej z dzianiny
Rodzaj pracy	praca w redakcji gazety	Wymagania	wysoka kwalifikacja, doświadczenie pracy
Wymagania	doświadczenie pracy	Nazwa przedsiębiorstwa	UAB „Lispaja”
Nazwa przedsiębiorstwa	UAB „Semjonovs ir partneriai”	Informacja	tel. 8 5 261 18 69
Informacja	tel. 8 5 242 60 70		

Zawód	frezer	Zawód	stolarze (laminowanie)
Miejsce pracy	Wilno	Miejsce pracy	Wilno
Wynagrodzenie	według wykonanej pracy	Wynagrodzenie	według wykonanej pracy
Wymagania	umiejętność obróbki metalu z pomocą obrabiarki, obsługa sprzętu do frezowania, wyginania arkuszy, walcowania	Wymagania	doświadczenie pracy
Nazwa przedsiębiorstwa	UAB „Butina”	Nazwa przedsiębiorstwa	UAB „Arma”
Informacja	tel. 8 5 264 02 44	Informacja	tel. 8 5 215 90 34

Zawód	montowanie budowlanych konstrukcji metalowych	Zawód	kierowcy taksówek
Miejsce pracy	Wilno	Miejsce pracy	Wilno
Wynagrodzenie	według wykonanej pracy	Wynagrodzenie	według wykonanej pracy
Wymagania	umiejętność odczytywania wykresów	Wymagania	znajomość m. Wilna, pożądane doświadczenie pracy
Nazwa przedsiębiorstwa	UAB „Butina”	Nazwa przedsiębiorstwa	UAB „Vilniaus taksi plus”
Informacja	tel. 8 5 264 02 44	Informacja	tel. 8 5 238 36 16

Firma branży stomatologicznej poszukuje osoby na stanowisko Reprezentanta Regionalnego na Litwę, Łotwę i Estonię

Wymagania minimalne:

- biegła znajomość jęz. litewskiego
- biegła znajomość jęz. angielskiego
- wykształcenie średnie
- biegła znajomość obsługi urządzeń biurowych
- prawo jazdy
- mile widziana znajomość jęz. polskiego, doświadczenie z branży, wiek do 30 lat.

Oferujemy w zamian przeszkolenie w zakresie pracy w naszej branży, odpowiedzialne i samodzielne stanowisko pracy, stabilną przyszłość w rozwijającej się gałęzi medycznej, pracę w terenie i częściowo w biurze, motywacyjny system wynagradzania.

Ofertę wraz z CV i zdjęciem prosimy składać w ciągu 7 dni od ukazania się ogłoszenia w prasie na adres redakcji: „Kurier Wileński” 2030 Vilnius, Birbynių 4A, tel. /fax 260 84 44 lub e-mail: reklama@klien.lt z dopiskiem „Kandydat Stomatologia”

Po wstępnej selekcji kandydatów zaprosimy na rozmowę do siedziby firmy w Polsce.

(Zam. 485)

OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO“ - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:

UAB „Dešimt balų”,
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

8 900 40017

Cena za 1 minutę **5 Lt**

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem „Dział reklamy”:
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia _____

telefon, (kod miasta) _____

Uwaga! Do 21 listopada 2003 roku został prolongowany termin przyjmowania zgłoszeń!

Tradycyjny konkurs polskiego dziennika

„Dziewczyna Kuriera” — już po raz dziewiąty



Janina Urbanowicz. Jestem wesołą nastolatką. Lubię śpiewać, tańczyć, szydełkować. Wolny czas chętnie spędzam z koleżankami. Uczę się w Białowackiej Szkole Średniej nr 1.

Atrakcyjne nagrody

Na laureatki czekają trzy nagrody główne. Zostaną wybrane dziewczyny: „Kuriera” oraz dwie wice (I i II) — nagrody główne, jak też Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu, Telewizji. Zostaną również wylosowane nagrody specjalne. Wielki show z loterią, muzyką, śpiewem, tańcem odbędzie się 11 stycznia 2004 r., o godzinie i miejscu imprezy poinformujemy dodatkowo.



Elżbieta Wojtulewicz. Jestem uczennicą 10 klasy Rudomińskiej Szkoły Średniej im. F. Ruszczyca. Uwielbiam tańczyć, śpiewać oraz uczestniczyć w różnych imprezach.

Konkurs „Dziewczyna Kuriera 2003”

Prosimy o wypełnienie kuponu i dołączenie do zdjęcia

Imię.....
 Nazwisko.....
 Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....
 Adres.....
 Telefon.....
 O sobie.....

Meksykański podkop do USA

Tunel w "Meksykańskim stylu"

Meksykańska policja wykryła w przygranicznym mieście Mexicali kolejny tunel prowadzący do USA — powiadomiła prokuratura generalna Meksyku.

Wszystko wskazuje na to, iż tunel był wykorzystywany do przemytu narkotyków do USA. Podziemny korytarz miał kilka wejść, z których główne znajdowało się w sklepie „Meksykański styl”, nie dalej niż 50 m od granicy z amerykańską miejscowością Calexico

(wym. kaliksiko). Wysokość i szerokość podkopu — około 1,5 m.

Tego rodzaju tunele, wykorzystywane zazwyczaj do przemytu narkotyków lub przetrzutu ludzi do USA, nie są w Meksyku czymś nadzwyczajnym. W ciągu 10 lat wykryto 20 takich podziemnych przejść. Według danych prokuratury, tunele zaczęły przybywać po zamachach 11 września 2001 roku, gdy Amerykanie zastrzyli środki bezpieczeństwa na granicach. (PAP)

Uśmiechnij się



Do Kowalskiego przyjechała teściowa:

— Otwieraj ty łobuzie, wiem że jesteś w domu, bo twoje adidasy stoją przed drzwiami!!!

— Niech się mama tak nie wymądrza, poszedłem w sandałach!

Teściowa do zięcia:

— Nie zastanawiaj się gazetą! Nie udawaj, że czytasz.

Dobrze wiem, że mnie słyszysz, bo widzę, że ci się kolana trzęsą...

ODWIERTY WODY Nowoczesny niemiecki sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ

KAU'NO HIDROGEOLOGIJA

www.hidrogeol.lt

Rinkūnai, starostwo Garliava, rej. kowieński, (Zam. 170)
 tel.: (8-37) 39 33 53, 55 87 21, faks (8-37) 558720.
 Przedstawicielstwo W Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

Pociąg zapomniał zabrać pasażerów

Zdesperowani stanęli na torach

Deutsche Bahn zapomniało o 40 pasażerach, którzy musieli spędzić 3 godziny na opuszczonej stacji kolejowej we Freiburgu, na południowym zachodzie kraju.

Pasażerowie wyjeżdżający z Freiburga musieli przerwać podróż na skutek upadku drzewa, które uszkodziło trakcję elektryczną.

Nie wiedząc, jak długo potrwa naprawa, niemieckie koleje zamówiły transport autobusowy, żeby dowieźć podróżnych do celu.

Ponieważ awaria została naprawiona znacznie szybciej niż myśłano, bo w przeciągu godziny, kolej odwołała autokary, sądząc, że nie

będą już potrzebne. Jednak naprawiony pociąg odjechał bez pasażerów, ponieważ maszynista nie zobaczył nikogo na peronie i był przekonany, że pojechali oni autobusami.

W rzeczywistości pasażerowie czekali przy wyjściu ze stacji, nie mogąc nawet powiadomić swoich bliskich, ponieważ znajdowali się poza zasięgiem sieci telefonów komórkowych.

Po trzygodzinnym oczekiwaniu i wymachiwaniu do wszystkich przejeżdżających pociągów, dwoje z 40 pasażerów odważyło się stanąć na torach i zatrzymać w ten sposób pociąg.

(PAP)

„Skrzypce Paganiniego w Sankt Petersburgu”

Instrumenty wirtuoza

Para skrzypiec należących do jednego z najslawniejszych w historii skrzypków, Włocha Niccolò Paganiniego, zabrzmi wkrótce na koncertach w rosyjskim Petersburgu.

Transportowane w pojeździe opancerzonym i ubezpieczone na dziesiątki milionów dolarów skrzypce o nazwie „Il Cannone” i „Sivori” będą dźwięczeć od 23 do

25 listopada pod palcami dwóch znanych rosyjskich wykonawców: Siergieja Stadlera i Maksima Fiedotowa, a także ucznia średniej szkoły muzycznej przy konserwatorium petersburskim Siergieja Dogadina. Zabrzmią na festiwalu zatytułowanym „Skrzypce Paganiniego w Sankt Petersburgu”, zorganizowanym z okazji obchodów 300-lecia miasta. (PAP) Opr. P. K.

CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW A. ŻUKAUSKASA

(Zam. 121)

Organizujemy kursy kategorii A, B, C, D, E, C1, D1.

Zaleta - autodrom z licencją.

Nowość!

Nauka jazdy w warunkach ekstremalnych

Vilnius, Antakalnio 38; Žirmūnų 1b;
 Vileišio 18; Laisvės pr. 53
 Telefon: 234 33 11, 234 33 88, 8 299 47100
 Filie: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717
 Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyjo 111

Pogoda

Silniejszy wiatr

Dziś w dzień będzie wiało z kierunków południowo-zachodnich i zachodnich, w porywach 15-20 m/sek, na wybrzeżu do 23 m/sek. W dzień 3-8 stopni ciepła.

W czwartek lokalne opady, temperatura w nocy 1-6, w dzień 3-8 stopni.

Kalendarium

* Środa (19. XI) jest 323 dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 42 dni.

* Znak Zodiaku — Skorpion.

* Imieniny: Elżbiety, Maksymiliana, Salomei, Seweryna.

* Wschód Słońca — 7.56, zachód — 16.12.

Długość dnia 8 godz. 16 min.

* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 17 listopada.

Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs na 19 listopada 2003 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	2,9255
Dolar australijski	2,0941
1000 rubli białoruskich	1,3670
Dolar kanadyjski	2,2439
Frank szwajcarski	2,2093
Korona czeska	0,1076
Korona duńska	0,4641
Korona estońska	0,2205
Funt brytyjski	4,9373
100 forintów węgierskich	1,3319
Juanie chińskie	0,3534
Łat lotewski	5,3094
Korona norweska	0,4207
Złoty polski	0,7552
Rubel rosyjski	0,0980
Korona szwedzka	0,3852
1 mln lir tureckich	1,9820
Griwna ukraińska	0,5483
Korona słowacka	0,0843

Vilnius, Moletų pl. 137,
 tel. 8 686 44701,
 240 73 80 (wieczorem)

UAB METWA

SKUP, WYWÓZ ZŁOMU METALOWEGO,
 DEMONTAŻ KONSTRUKCJI METALOWYCH.
 (Zam. 436)

Międzynarodowe Centrum Badań i Edukacji udziela w Domu Polskim przy ul. Naugarduko 76, pokój 206 bezpłatnych konsultacji w sprawie zwrotu ziemi w każdy wtorek w godz. 16.00-18.00.

Zgłaszać się pod nr telefonu: 260 11 51.